

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 december 2001

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 18 september
1986 tot instelling van het politiek verlof
voor de personeelsleden van
de overheidsdiensten**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	24
4. Advies van de raad van State	29
5. Wetsontwerp	33
6. Bijlage	40

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 décembre 2001

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 18 septembre 1986
instituant le congé politique pour
les membres du personnel
des services publics**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	24
4. Avis du Conseil d'Etat	29
5. Projet de loi	33
6. Annexe	40

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 80
DE LA CONSTITUTION.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 20 december 2001 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 4 februari 2002 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 20 décembre 2001.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 4 février 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

SAMENVATTING

Het ontwerp dat voorligt heeft drieërlei doelstellingen.

Ten eerste beoogt het de integratie van de diverse mogelijkheden van het politiek verlof in één wettekst, zijnde de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten.

Ten tweede beoogt deze wetswijziging de statutaire bepalingen die in de wet van 18 september 1986 zijn opgenomen aan te passen aan de in 1999 aan deze wet aangebrachte wijzigingen.

Ten derde integreren wij in de wet eveneens een mogelijkheid tot politiek verlof voor de leden van de districtsraden die vanaf 1 januari 2001 kunnen gevormd worden in gemeenten met meer dan 100.000 inwoners.

RÉSUMÉ

Le présent projet poursuit trois buts.

Il vise tout d'abord l'intégration des différentes possibilités de congé politique dans un seul texte de loi, à savoir la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics.

La présente modification législative vise également à adapter les dispositions statutaires reprises dans la loi du 18 septembre 1986 aux modifications y apportées en 1999.

Enfin, nous intégrons également dans la loi la possibilité du congé politique pour les membres des Conseils de district qui peuvent être mis en place à partir du 1^{er} janvier 2001 dans les communes de plus de 100.000 habitants.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp dat voorligt heeft drieërlei doelstellingen.

Ten eerste beoogt het de integratie van de diverse mogelijkheden van het politiek verlof in één wettekst, zijnde de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten. Op heden zijn deze bepalingen verspreid over 3 wetteksten, zijnde de wet van 6 augustus 1931 houdende «de vaststelling van onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers, en ministers van State, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers»; de hierboven vermelde wet van 18 september 1986 en de wet van 20 mei 1997 houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken.

Bij de bespreking van deze laatste wet in het parlement heeft mijn voorganger deze integratie in het vooruitzicht gesteld daar de parlementsleden toen opmerkten dat de op dat moment ingevoegde mogelijkheden voor politiek verlof niet thuis hoorden in een wet houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken maar dienden ingevoegd te worden in de wet van 18 september 1986.

Ten tweede beoogt deze wetswijziging de statutaire bepalingen die in de wet van 18 september 1986 zijn opgenomen aan te passen aan de in 1999 aan deze wet aangebrachte wijzigingen. Het betreft meer bepaald de bepalingen omtrent de non-activiteit en dienst-activiteit die gekoppeld wordt aan bepaalde soorten politiek verlof.

Ten derde integreren wij in de wet eveneens een mogelijkheid tot politiek verlof voor de leden van de districtsraden die vanaf 1 januari 2001 kunnen gevormd worden in gemeenten met meer dan 100.000 inwoners.

Ter info, vindt u als bijlage een tabel omvattende de huidige en toekomstige polieke verlopen.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet poursuit trois buts.

Il vise tout d'abord l'intégration des différentes possibilités de congé politique dans un seul texte de loi, à savoir la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics. A ce jour, ces dispositions sont réparties dans trois textes de loi. A savoir, la loi du 6 août 1931 établissant «des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives», la loi du 18 septembre 1986 mentionnée précédemment et la loi du 20 mai 1997 portant diverses mesures en matière de fonction publique.

Lors des débats au parlement concernant cette dernière loi, mon prédécesseur avait promis cette intégration. Les parlementaires ont en effet fait remarquer à cette époque que les possibilités de congé politique insérées à cette occasion ne devaient pas être reprises dans une loi portant diverses mesures en matière de fonction publique mais devaient être insérées dans la loi du 18 septembre 1986.

La présente modification législative vise également à adapter les dispositions statutaires reprises dans la loi du 18 septembre 1986 aux modifications y apportées en 1999. Cela concerne plus particulièrement les dispositions relatives à la non-activité et l'activité de service qui sont liées à certains types de congé politique.

Enfin, nous intégrons également dans la loi la possibilité du congé politique pour les membres des Conseils de district qui peuvent être mis en place à partir du 1^{er} janvier 2001 dans les communes de plus de 100.000 habitants.

Pour votre information, un tableau reprenant toutes les possibilités actuelles et futures de congés politiques est joint au présent exposé.

BESPREKING VAN DE ARTIKELN

Artikel 2

De wijziging die aangebracht wordt aan artikel 1 § 1 van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten beoogt een actualisering van het toepassingsgebied van deze wet.

De notie «personeelsleden van de overheidsdiensten» omvat op heden de vastbenoemde ambtenaren, de stagiairs, de vroegere «tijdelijken», het hulp-personeel en de contractuele ambtenaren¹ van alle besturen, diensten, ondernemingen en instellingen die niet kunnen geacht worden deel uit te maken van de privé-sector, met uitzondering van de personeelsleden van de Wetgevende Kamers, van het Rekenhof alsmede van de onderwijsinstellingen en de psycho-medisch-sociale centra opgericht, gesubsidiëerd of erkend door de Staat.

De wetgever beoogde met de wet van 18 september 1986 het politiek verlof in te voeren voor alle ambtenaren van de overheidssector als reactie op de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat, die het recht op politiek verlof voor de werknemers van de privé-sector invoerde.

Alhoewel het statuut van het tijdelijk personeel en het statuut van het tijdelijk werklidpersoneel is opgeheven sinds 1 januari 1992, verkiezen wij deze notie «tijdelijk personeel» te behouden in de wet. Inderdaad, als federale overheid hebben wij geen zicht op het personeelsbeleid in alle «overheidsdiensten» die binnen het toepassingsgebied van deze wet vallen. Dezelfde optie werd reeds genomen bij de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in openbare sector.

In casu vestigen wij eveneens uw aandacht op het feit dat de ongelijke behandeling tussen de arbeidsovereenkomst van onbepaalde en bepaalde tijd² die vervat zit in de wet van 20 mei 1997, door de integratie eveneens vervalft.

¹ Omzendbrief nr. 349 van 28 oktober 1991 (BS 22.11.1991) – Toestand van het contractueel personeel in de besturen en andere diensten van de ministeries en in sommige instellingen van openbaar nut.

² Europese richtlijn 99/70/EU van de Raad van 28 juni 1999 betreffende de door het EVV, de UNICE en het CEEP gesloten raamovereenkomst inzake arbeidsovereenkomsten van bepaalde tijd.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

La modification apportée à l'article 1^{er}, § 1^{er} de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics vise une actualisation du champ d'application de cette loi.

La notion de «membres du personnel des services publics» englobe actuellement les agents nommés à titre définitif, les stagiaires, les anciens «temporaires», le personnel auxiliaire et les agents contractuels¹ des administrations, services, entreprises et institutions qui ne peuvent être considérés comme faisant partie du secteur privé, à l'exception des membres du personnel des Chambres législatives, de la Cour des Comptes ainsi que des institutions d'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux créés, subventionnés et reconnus par l'État.

Le législateur visait, par la loi du 18 septembre 1986, à instaurer le congé politique pour tous les agents du secteur public en réaction à la loi du 19 juin 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique, qui instaurait le droit au congé politique pour les travailleurs du secteur privé.

Bien que le statut du personnel temporaire et le statut du personnel ouvrier temporaire soient abrogés depuis le 1^{er} janvier 1992, nous préférons conserver la notion de «personnel temporaire» dans la loi. En effet, en tant qu'autorité fédérale, nous ne connaissons pas la politique du personnel poursuivie dans tous les «services publics» qui tombent dans le champ d'application de cette loi. La même option a déjà été prise dans la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public.

En plus, on attire également votre attention sur le fait que, par l'intégration, la différence de traitement entre les contrats de travail à durée indéterminée et déterminée² qui résultent de la loi du 20 mai 1997, disparaît également.

¹ Circulaire n° 349 du 28 octobre 1991 (M.B. 22.11.1991) – Situation du personnel contractuel dans les administrations et autres services des ministères et dans certains organismes d'intérêt public.

² La directive européenne 99/70/EEC du Conseil du 28 juin 1999 concernant l'accord sur les contrats de travail à terme déterminé conclu par l'UNICE, le CEEP et la CES.

De omschrijving van de notie «overheidsdiensten» in artikel 1 van de Wet Politiek Verlof is intussen voorbijgestreefd. Een actualisering dringt eveneens zich op. Wij omschrijven de notie «overheids-diensten» als volgt:

1° de federale overheidsdiensten en de andere diensten van de FOD's, zijnde de wetenschappelijke instellingen met dien verstande dat ook de ministeries tot het op het ogenblik van hun opheffing onderworpen blijven;

2° de instellingen van openbaar nut die ressorteren onder het gezag, het toezicht of de controle van de Staat.

De Raad van State is voorstander om de term 'instellingen van openbaar nut' te vervangen door 'openbare instellingen'. De voorkeur wordt echter gegeven aan de oorspronkelijke formulering aangezien dit de gebruikelijke, wettelijke en reglementaire term is.

3° de toekomstige openbare instellingen van sociale zekerheid, die uitdrukkelijk dienen vermeld te worden;

4° de andere diensten van de Staat dan diegene vermeld onder 1°, 2° en 3°. Als voorbeeld werden in de memorie van toelichting van de wet van 18 september 1986 de diensten gedetacheerd bij de rechterlijke macht geciteerd;

5° het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 118 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus, met uitzondering van de militairen bedoeld in artikel 4, § 2 van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten;

6° de provincies en de gemeenten evenals de openbare instellingen en publiek-rechterlijke verenigingen die onder hun controle of toezicht vallen en die uiteraard niet tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen en Gewesten behoren;

7° de agglomeraties van gemeenten. Bij de grondwetsherziening van 1988 werd enkel de Brusselse agglomeratie als onderscheiden rechtspersoon behouden. Haar bevoegdheden worden echter sedertdien uitgeoefend door de Raad en de Regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest³. Deze categorie overheidsdiensten wordt echter niet uit het toepassingsgebied geschrapt, gezien wij geen zekerheid hebben dat ook al hun personeel werd overgeheveld naar het Brussels Hoofdstedelijke Gewest;

La définition de la notion de «services publics» dans l'article 1^{er} de la Loi Congé Politique est entretemps dépassée. Une actualisation s'impose également. Nous définissons la notion de «services publics» de la façon suivante:

1° les services publics fédéraux et les autres services des SPF, à savoir les établissements scientifiques, étant entendu que les ministères restent également soumis jusqu'au moment de leur suppression;

2° les organismes d'intérêt public qui relèvent de l'autorité, du pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'État.

Le Conseil d'État est partisan du remplacement du terme « organismes d'intérêt public » par « organismes publics ». La préférence est toutefois donnée à la formulation initiale étant donné qu'il s'agit du terme légal et réglementaire usuel.

3° les futures institutions publiques de sécurité sociale, qui doivent être formellement mentionnées;

4° les services de l'État, autres que ceux visés au 1°, 2° et 3°. A titre d'exemple, les services détachés auprès du pouvoir judiciaire sont cités dans l'exposé des motifs de la loi du 18 septembre 1986;

5° du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 118 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, à l'exception des militaires visés à l'article 4, § 2, de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police;

6° les provinces et les communes ainsi que les établissements publics et associations de droit public soumis à leur pouvoir de contrôle ou de tutelle et qui relèvent de la sphère des compétences des communautés et régions;

7° les agglomérations de communes. Seule l'agglomération bruxelloise a été maintenue comme personne juridique distincte lors la révision constitutionnelle de 1988. Ses compétences sont toutefois, depuis lors, exercées par le Conseil et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale³. Cette catégorie de services publics n'est toutefois pas retirée du champ d'application car nous n'avons aucune certitude que tout leur personnel a été transféré vers la Région de Bruxelles-Capitale;

8° elke rechtspersoon van publiek recht anders dan deze bedoeld in 1°, 2°, 3°, 4° en 5°, die ressorteert onder de bevoegdheid van de federale overheid;

In antwoord op het advies van de Raad van State betreffende de autonome overheidsbedrijven, kunnen we stellen dat de autonome overheidsbedrijven net zoals heden en onder dezelfde notie namelijk artikel 1, §1, 8° onder het toepassingsgebied van de wet van 18 september 1986 vallen. Op basis van artikel 34, §2, A), 5° van de wet van 21 maart 1991 op de autonome overheidsbedrijven kunnen de autonome overheidsbedrijven zelf hun politieke verlofregeling uitwerken indien ze dit wensen. Zo niet, blijft bovenvermelde wet van 18 september 1986 van toepassing.

9° de verenigingen die bestaan uit publiekrechtelijke personen of uit zodanige personen samen met privaatrechtelijke personen, en opgericht zijn in de vorm van een privaatrechtelijke vennootschap maar een activiteit van openbaar nut ten doel hebben en niet onder de bevoegdheid van de gemeenschappen en gewesten vallen;

Gezien de evolutie die deze categorie heeft meegeemaakt - in 1986 gaf de memorie van toelichting als voorbeelden de N.M.K.N. en het Gemeentekrediet van België - kan heden enkel eventueel het toen aangehaalde voorbeeld van de Nationale Bank weerhouden worden. Andere voorbeelden die blijken uit de administratieve jurisprudentie, zijn de intercommunales en de coöperatieve sociale woonmaatschappijen. Het te hanteren criterium blijft of de activiteit *sensu stricto* van openbaar nut is.

10° de verenigingen zonder winstoogmerk waarvan de overheid een overwegend aandeel in de oprichting of de leiding heeft.

Het criterium van de subsidiëring volstaat niet. Uit de administratieve jurisprudentie blijkt enkel dat de mutualiteiten niet binnen deze categorie vallen.

De beperkte uitsluiting van de Wetgevende Kamers en het Rekenhof wordt geschrapt. Artikel 1, §2 spreekt voor zich.

Art. 3

De wijziging aan artikel 2 van de wet van 18 september 1986 beoogt de gevolgen voor de loopbaan van de ambtenaar bij het nemen van het politiek verlot te minimaliseren.

8° toute personne morale de droit public autre que celle visée aux 1°, 2°, 3°, 4° et 5° qui relève de la compétence de l'autorité fédérale;

En réponse à l'avis du Conseil d'État relatif aux entreprises publiques autonomes, nous pouvons affirmer que les entreprises publiques autonomes tombent sous le champ d'application de la loi du 18 septembre 1986 tout comme aujourd'hui et sous la même notion, à savoir l'article 1^{er}, §1^{er}, 8°. Sur base de l'article 34, §2, A), 5° de la loi du 21 mars 1991 sur les entreprises publiques autonomes, les entreprises publiques autonomes peuvent élaborer elles-mêmes leur régime de congé politique si elles le souhaitent. Si tel n'est pas le cas, la loi précitée du 18 septembre 1986 reste applicable.

9° les associations composées de personnes de droit public, ou à la fois de telles personnes et de personnes de droit privé, constituées sous forme d'une société de droit privé mais dont l'objet social est une activité d'intérêt public et qui ne relèvent pas de la compétence des Communautés et Régions;

Vu l'évolution que cette catégorie a connu - en 1986, l'exposé des motifs citait comme exemple la Société nationale du crédit à l'Industrie et le Crédit communal de Belgique - , il ne peut être éventuellement retenu aujourd'hui que l'exemple de la Banque nationale, déjà cité à l'époque. Les intercommunales et les sociétés coopératives de logement social constituent d'autres exemples qui apparaissent de la jurisprudence administrative. Le critère à retenir reste celui de savoir si l'activité est, *sensu stricto*, d'intérêt public.

10° les associations sans but lucratif dans la création ou dans la direction desquelles il y a prépondérance de l'autorité publique.

Le critère de la subsidiation ne suffit pas. Il ressort toutefois de la jurisprudence administrative que les mutualités n'entrent pas dans cette catégorie.

L'exclusion limitée des Chambres législatives et de la Cour des Comptes est supprimée. L'article 1^{er}, §2 est suffisamment clair.

Art. 3

La modification de l'article 2 de la loi du 18 septembre 1986 vise à minimaliser les conséquences d'un congé politique sur la carrière de l'agent.

De wet van 18 september 1986 kent drie soorten politiek verlof toe:

a) dienstvrijstelling:

De dienstvrijstellingen, die worden toegekend overeenkomstig artikel 3 van de wet, hebben geen weerslag op de administratieve en geldelijke toestand van de personeelsleden; zij hebben met andere woorden de kenmerken van de normale dienstvrijstelling die een minister kan toekennen op basis van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende “de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen”; ze zijn bezoldigd en worden gelijkgesteld met “dienstactiviteit”.

b) facultatief en verplicht politiek verlof:

Deze politieke verloven worden, overeenkomstig het huidige artikel 10, §1 van de wet niet bezoldigd. Deze periodes worden echter wel in aanmerking genomen voor de berekening van de geldelijke anciënniteit van de vastbenoemde ambtenaar, met andere woorden bij zijn terugkeer ontvangt hij zijn wedde alsof hij gedurende die periode in dienstactiviteit geweest is. Dezelfde regel geldt voor de vaststelling van de gemiddelde wedde die aan de basis ligt van de berekening van het rustpensioen van het personeelslid.

Verder bepaalt het huidige tweede lid van artikel 2 van de wet dat tijdens de periodes van facultatief politiek verlof en politiek verlof van ambtswege het personeelslid in de administratieve stand “non-activiteit” wordt geplaatst. Artikel 10, §1 koppelt aan deze regeling een ingewikkelde berekening van de “statutaire anciënniteiten” van de vastbenoemde ambtenaar. Deze “statutaire anciënniteiten” dienen namelijk evenredig verminderd te worden, als volgt:

Aantal dagen facultatief politiek verlof of politiek verlof van ambtswege per jaar	Vermindering per jaar
van 12 tot - 24 dagen	geen
van 24 tot - 48 dagen	1 maand
van 48 tot - 72 dagen	2 maanden
van 72 tot - 96 dagen	3 maanden
van 96 tot - 120 dagen	4 maanden
van 120 tot - 144 dagen	5 maanden
144 dagen	6 maanden
meer dan 144 dagen	12 maanden

La loi du 18 septembre 1986 accorde trois types de congé politique:

a) la dispense de service:

Les dispenses de service accordées conformément à l'article 3 de la loi n'ont aucune incidence sur la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel. En d'autres mots, elles ont les caractéristiques de la dispense de service normale qui peut être accordée par un ministre sur base de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'État. Elles sont rémunérées et assimilées à de «l'activité de service».

b) congé politique facultatif et obligatoire:

Ces congés politiques ne sont pas rémunérés conformément à l'article 10, §1^{er} de la loi. Ces périodes sont toutefois prises en considération pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire des agents nommés à titre définitif. En d'autres mots, l'agent reçoit, à son retour dans son service d'origine, son traitement comme s'il avait été en activité de service pendant cette période. La même règle vaut pour la fixation du traitement moyen qui est à la base du calcul de la pension de retraite du membre du personnel.

L'article 2, alinéa 2 actuel de la loi dispose aussi que le membre du personnel est placé dans la situation administrative de «non-activité» pendant les périodes de congé politique facultatif ou de congé politique d'office. L'article 10, §1^{er} lie à cette règle un calcul complexe des «anciennetés statutaires» de l'agent nommé à titre définitif. Ces «anciennetés statutaires» doivent en effet être diminuées proportionnellement selon le tableau suivant:

Nombre de jours annuels de congé politique facultatif ou de congé politique d'office:	Diminution annuelle de:
de 12 à 24 jours	nihil
de 24 à 48 jours	1 mois
de 48 à 72 jours	2 mois
de 72 à 96 jours	3 mois
de 96 à 120 jours	4 mois
de 120 à 144 jours	5 mois
144 jours	6 mois
plus de 144 jours	12 mois

Deze regeling heeft reeds aanleiding gegeven tot heel wat interpretaties.

Zo deze ingewikkelde berekening behouden blijft, zou, gezien de uitbreiding van het facultatief politiek verlof en politiek verlof van ambtswege en de diverse combinaties ervan, een aanpassing van artikel 10, §1 van de wet van 18 september 1986 onontbeerlijk zijn. Maar een dergelijke aanpassing vereist een omzettingstabel in uren, om te rekenen naar dagen alsook een herziening van deze tabel om het verlies van anciënniteit te bepalen ten gevolge van de nieuwe combinatie-mogelijkheden van de verschillende soorten politiek verlof.

De huidige berekeningstabel heeft bovendien in de praktijk een disproportionele weerslag op de loopbaan van de ambtenaar wat in strijd is met de bepalingen van de Europese richtlijn 97/81/EU van de Raad van 15 december 1997 betreffende de door de EVV, de UNICE en het CEEP gesloten raamovereenkomst inzake deeltijds werk.

Bovendien heeft de Koning, ongeacht artikel 10, §1, derde lid van de wet van 18 september 1986, nagelaten te bepalen wat onder "statutaire anciënniteiten" dient verstaan te worden. Derhalve hebben we geen keuze dan te stellen dat zowel de dienst-, niveau- en graadanciënniteit vervat zijn in de notie "statutaire anciënniteiten".

Verder verhindert artikel 98 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, dat een vastbenoemd ambtenaar zich tegelijkertijd in twee verschillende administratieve standen bevindt.

Wij stellen derhalve voor de ambtenaar tijdens de periodes van facultatief en verplicht politiek verlof in de administratieve stand "dienstactiviteit" te laten in de plaats van hem in de administratieve stand «non-activiteit» te zetten. Ter info: de Gemeenschappen en Gewesten, met uitzondering van de Vlaamse, hanteren eveneens de administratieve stand «dienstactiviteit». Verder rest ons, gezien integratie in één wettekst van de diverse bepalingen inzake politiek verlof, geen andere keuze. Bovendien kennen de wet van 6 augustus 1931 en de wet van 20 mei 1997 aan hun politiek verlof van rechtswege eveneens de administratieve stand "dienstactiviteit" toe.

Een vastbenoemde ambtenaar die verkozen wordt tot regionaal volksvertegenwoordiger, een mandaat waaraan bovendien een voltijds politiek verlof van

Ce régime a déjà donné lieu à de nombreuses interprétations.

Dans l'hypothèse où ce calcul complexe serait maintenu, une adaptation de l'article 10, § 1^{er} de la loi du 18 septembre 1986 serait indispensable vu l'élargissement du congé politique facultatif, du congé politique d'office et les différentes combinaisons de ceux-ci. Mais une telle adaptation exigerait un tableau de conversion en journées complètes des heures prises au titre du congé politique ainsi qu'une révision de ce tableau pour régler la perte de l'ancienneté qu'entraînent les nouvelles combinaisons possibles de plusieurs types de congé politique.

Le tableau actuel de conversion a en outre une incidence disproportionnée sur la carrière de l'agent qui travaille à temps plein ce qui est contradictoire aux dispositions de la directive européenne 97/81/CE du 15 décembre 1997 concernant l'accord-cadre sur le travail à temps partiel conclu par l'UNICE, le CEEP et la CES.

Par ailleurs, le Roi a négligé de déterminer ce qu'il fallait entendre par la notion d'«anciennetés statutaires», malgré l'article 10, §1^{er}, al. 3 de la loi du 18 septembre 1986. Nous n'avons dès lors pas d'autre choix que de supposer que les anciennetés de service, de niveau et de grade sont comprises dans la notion d'«anciennetés statutaires».

Enfin, l'article 98 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État s'oppose à ce qu'un agent nommé à titre définitif soit simultanément dans deux positions administratives différentes.

Dès lors, pour rencontrer ces difficultés, proposons-nous plutôt de laisser le fonctionnaire en position administrative d'«activité de service» pendant les périodes de congé politique facultatif et obligatoire au lieu de mettre celui-ci dans la position administrative de «non-activité». Pour information, les Communautés et les Régions, à l'exception de la Communauté flamande, retiennent également la position administrative d'«activité de service». De plus, nous n'avons pas d'autre choix vu l'intégration dans un seul texte des différentes dispositions en matière de congé politique. En effet, la loi du 6 août 1931 et la loi du 20 mai 1997 accordent également de plein droit au congé politique y visé la position administrative d'«activité de service».

Un agent nommé à titre définitif, qui est élu député régional, mandat auquel un congé politique d'office à temps plein est lié, ne subit aucune incidence négative

ambtswege is verbonden, heeft geen negatieve weer-slag op zijn loopbaan. Deze ongelijke behandeling wordt derhalve weggewerkt.

Art. 4 en 5

Deze artikelen brengen wijzigingen aan aan respectievelijk de artikelen 3 en 5 van de wet van 18 september 1986, wijzigingen die noodzakelijk zijn gezien sinds de wet van 19 maart 1999 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, de gemeentekieswet, de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraads-verkiezingen, de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming en de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de provincieraden en de gemeenteraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn, strekkende tot de oprichting van districts-raden en de organisatie van de rechtstreekse verkiezing van hun raden, ook districtsraden kunnen opgericht worden in gemeenten met meer dan 100.000 inwoners.

De heer A. Borguignon heeft reeds op 13 juni 2000 hieromtrent een parlementaire vraag gesteld waarop ik geantwoord heb dat wij voor dit politiek mandaat een politiek verlof zouden voorzien naargelang de frequentie van de vergaderingen en de werkdruk die het lid zijn van een districtsraad of van een bureau van een districtsraad, of de uitoefening van het voorzitterschap van een districtsraad, met zich meebrengt.

Bij deze wijziging wordt er geen rekening gehouden met het feit dat een districtsraad enkel kan voorkomen in gemeenten met meer dan 100.000 inwoners, daar wij wensen een regeling van politiek verlof voor deze districtsraden in te voeren die ook, zo men beslist om de drempel, namelijk het aantal inwoners, te verlagen, zal blijven gelden.

Een lid van een districtsraad, de voorzitter uitgezonderd, zal twee dagen dienstvrijstelling kunnen krijgen per maand. Dit is hetzelfde als waar een gemeenteraadslid die noch burgemeester noch schepen is, of een lid van een raad van maatschappelijk welzijn, de voorzitter uitgezonderd, recht op heeft.

De leden van een districtsraad zullen eveneens recht hebben op facultatief politiek verlof en dit in gelijke mate als een gemeenteraadslid, die noch burgemeester noch schepen is, of een lid van een raad van maatschappelijk welzijn, de voorzitter en de leden van het vast bureau uitgezonderd.

sur sa carrière. Cette différence de traitement est dès lors éliminée.

Art. 4 et 5

Ces articles modifient respectivement les articles 3 et 5 de la loi du 18 septembre 1986. Ces modifications s'avèrent nécessaires depuis que la loi du 19 mars 1999 modifiant la nouvelle loi communale, la loi électorale communale, la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé et la loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des conseils provinciaux et communaux et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale, et visant à la création de districts et à l'organisation de l'élection directe de leurs conseils, permet la mise en place de conseils de district pour les communes de plus de 100.000 habitants.

Monsieur A. Borguignon a déjà posé une question parlementaire à ce sujet le 13 juin 2000 à laquelle j'ai répondu que nous devrions prévoir pour ce mandat politique un congé politique qui dépendrait de la fréquence des réunions et de la charge de travail occasionnées par l'appartenance à un conseil de district ou au bureau d'un conseil de district, ou par l'exercice de la présidence d'un conseil de district.

La modification proposée ne tient pas compte du fait qu'un conseil de district ne peut à ce jour n'exister que dans les communes de plus de 100.000 habitants. En effet, nous voulons instaurer pour ces conseils de district un système de congé politique qui restera valable, notamment, si on décide d'abaisser le seuil des 100.000 habitants.

Un membre d'un conseil de district, le président excepté, pourra obtenir deux jours de dispense de service par mois. Cela équivaut à ce qu'obtient soit un conseiller communal, qui n'est ni bourgmestre ni échevin, soit un membre d'un conseil de l'aide sociale, le président excepté.

Les membres d'un conseil de district auront également droit au congé politique facultatif dans la même mesure qu'un conseiller communal qui n'est ni bourgmestre ni échevin, ou qu'un membre du conseil de l'aide sociale, qui n'est ni président ni membre du bureau permanent.

De voorzitter van een districtsraad zal hetzelfde facultatief politiek verlof kunnen genieten als een schepen of een voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn.

Een lid van een bureau van een districtsraad zal hetzelfde aantal dagen facultatief politiek verlof kunnen genieten als een lid van het vast bureau van de OCMW-raad.

Verder vestigen we uw aandacht op het feit dat in artikel 3 van de wet van 18 september 1986, namelijk de wijziging die aangebracht wordt door artikel 4 van het ontwerp, de dienstvrijstelling voor het lid van een raad van een agglomeratie of federatie van gemeenten, niet meer voorkomt en dit gezien, zoals eerder gesteld, er geen agglomeratie of federatie van gemeenten meer bestaan.

Eveneens wordt rekening gehouden met de mogelijkheid dat een gemeenteraadslid het mandaat van OCMW-voorzitter cumuleert.

Art. 6

Artikel 6 van dit wetsontwerp voorziet een uitbreiding van artikel 6 van de wet van 18 september 1986 wat betreft de voorzitters van de districtsraden. Deze voorzitters zullen wat betreft het politiek verlof van ambtswege gelijkgesteld worden met een schepen of voorzitter van de OCMW-raad.

Verder wordt de bepaling onder punt 5 van artikel 6 van de wet van 18 september 1986 dat het politiek verlof van ambtswege voorzag voor de voorzitter van een agglomeratie of federatie van gemeenten, vervangen door een opsomming van een aantal politieke mandaten op federaal en regionaal niveau die voorheen terug te vinden waren enerzijds in de artikelen 28 tot en met 32 van de wet van 20 mei 1997 houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken en anderzijds in artikel 1 van de wet van 6 augustus 1931 houdende de vaststelling van onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, als mede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers.

Zoals gesteld in de algemene inleiding van dit wetsontwerp is het eveneens de bedoeling van dit wetsontwerp om de verschillende mogelijkheden van politiek verlof voor de verschillende politieke mandaten zowel op Europees, federaal, regionaal, provinciaal en gemeentelijk vlak te verenigen.

Le président d'un conseil de district pourra bénéficier du même congé politique facultatif qu'un échevin ou qu'un président d'un conseil de l'aide sociale.

Un membre d'un bureau d'un conseil de district bénéficiera du même nombre de jours de congé politique facultatif qu'un membre du bureau permanent du conseil de l'aide sociale.

Nous attirons aussi votre attention sur le fait que dans l'article 3 de la loi du 18 septembre 1986, qui est modifié par l'article 4 du projet, la dispense de service pour le membre d'un conseil d'une agglomération ou fédération de communes est supprimée, étant donné que, comme déjà précisé, il n'y a plus d'agglomération ou de fédération de communes.

On tient également compte de la possibilité qu'un conseiller communale peut cumuler le mandat de président de C.P.A.S.

Art. 6

L'article 6 du présent projet de loi prévoit un élargissement de l'article 6 de la loi du 18 septembre 1986 en ce qui concerne les présidents des conseils de district. Ces présidents seront assimilés à un échevin ou à un président de conseil de l'aide sociale en ce qui concerne le congé politique d'office.

Le point 5 de l'article 6 de la loi du 18 septembre 1986, qui prévoyait le congé politique d'office pour le président d'une agglomération ou d'une fédération de communes, est remplacé par l'énumération d'un certain nombre de mandats politiques de niveau fédéral et régional qui figuraient auparavant, d'une part, dans les articles 28 à 32 de la loi du 20 mai 1997 portant diverses mesures en matière de fonction publique et, d'autre part, dans l'article 1^{er} de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives.

Comme il est dit dans l'introduction générale de ce projet de loi, le but de celui-ci est également d'uniformiser les différentes possibilités de congé politique pour les différents mandats politiques tant aux niveaux européen, fédéral, régional, provincial et communal.

De voormelde wet van 6 augustus 1931 voorziet een politiek verlof van ambtswege voor de personeelsleden die lid zijn van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of Senaat. De voormelde wet van 20 mei 1997 voorziet een politiek verlof van ambtswege voor parlementaire mandaten bij een Gewest, Gemeenschap of bij het Europees Parlement.

Dit wetsontwerp voegt nog een aantal nieuwe mandaten toe, zijnde het mandaat van gewestelijk staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Regerings-commissaris en lid van de Europese Commissie. De notie van regeringscommissaris wordt, gezien de opheffing van het koninklijk besluit van 29 mei 2000 bij het ontslag van deze Regering, niet geëxpliciteerd. Zo kan ook een eventuele nieuwe regeling de lading dekken.

Daarnaast worden ook de mandaten van lid van de federale, Gemeenschaps- of Gewestregering toegevoegd. Bij de Grondwetsherziening van 1993 werd namelijk bij artikel 50 van de Grondwet een onverenigbaarheid ingevoegd tussen het lidmaatschap van de wetgevende macht en het lid zijn van een regering, met andere woorden het lidmaatschap van de uitvoerende macht. Derhalve kunnen we niet meer stellen dat, zo wij een politiek verlof voor de uitoefening van een parlementair mandaat voorzien, dit eveneens geldt voor de uitoefening van het lidmaatschap van een regering.

Art. 7

Gezien de aanpassingen van artikel 6, namelijk de uitbreiding van het aantal mandaten die recht geven op politiek verlof van ambtswege, is artikel 6*bis* van de wet van 18 september 1986 zonder voorwerp geworden en wordt dit artikel derhalve opgeheven.

Art. 8

Artikel 7 van de wet van 18 september 1986 wordt opgeheven. De vorige wijziging heeft reeds de vereiste van de uitoefening van een voltijds ambt in artikel 1 § 1, eerste lid, van de wet van 18 september 1986 geschrapt, dus dient ook geen afzonderlijke bepaling inzake het politiek verlof van deeltijds werkenden behouden te blijven, wat trouwens een discriminatie uitmaakt in strijd met de bepalingen van de Europese richtlijn 97/81/EU van de Raad van 15 december 1997 betreffende de door de EVV, de UNICE en het CEEP gesloten raamovereenkomst inzake deeltijds werk.

La loi précitée du 6 août 1931 prévoit un congé politique d'office pour les membres du personnel qui sont membres de la Chambre des Représentants ou du Sénat. La loi précitée du 20 mai 1997 prévoit un congé politique d'office pour les membres des parlements régionaux, communautaires ou européen.

Le présent projet de loi prend en compte de nouveaux mandats, à savoir, le mandat de Secrétaire d'État régional de la Région de Bruxelles-Capitale, de Commissaire du gouvernement et de membre de la Commission européenne. La notion du Commissaire du Gouvernement ne sera, vu l'abrogation de l'arrêté royal du 29 mai 2000 au moment de la démission du Gouvernement, explicitée. Afin une nouvelle régulation puisse couvrir.

Sont également repris les mandats de membre des gouvernements fédéral, communautaires ou régionaux. Par la révision constitutionnelle de 1993, une incompatibilité a été instaurée, notamment par l'article 50 de la Constitution, entre le fait d'être membre du pouvoir législatif et d'un gouvernement. En d'autres mots, l'appartenance au pouvoir exécutif. Il n'est dès lors plus question de prévoir un congé politique pour l'exercice d'un mandat parlementaire qui vaut également pour l'exercice d'un mandat en tant que membre d'un gouvernement.

Art. 7

Vu les adaptations de l'article 6, notamment l'élargissement du nombre de mandats qui donnent droit au congé politique d'office, l'article 6*bis* de la loi du 18 septembre 1986 est devenu sans fondement. Cet article est dès lors abrogé.

Art. 8

L'article 7 de la loi du 18 septembre 1986 est abrogé. En effet, l'exigence de l'exercice d'une fonction à temps plein, reprise dans l'article 1^{er}, §1^{er}, alinéa 1^{er} de la loi du 18 septembre 1986, a été supprimée par la précédente modification. De plus, il ne faut pas maintenir une disposition spécifique pour les travailleurs à mi-temps qui est en plus contraire aux dispositions de la directive européenne 97/81/CE du 15 décembre 1997 concernant l'accord-cadre sur le travail à temps partiel conclu par l'UNICE, le CEEP et la CES.

Art. 9

Gezien de wijzigingen aangebracht aan artikelen 3 en 5 van de wet, dienen eveneens de verwijzigingen, opgenomen in artikel 8 van de wet van 18 september 1986, aangepast te worden.

Art. 10

Het derde lid van artikel 9 van de wet van 18 september 1986 wordt opgeheven gezien er geen onderscheid meer gemaakt wordt in de weerslag welke het soort politiek verlof heeft op de administratieve en geldelijke toestand van het personeelslid.

Art. 11

De wijzigingen aangebracht aan artikel 10 van de wet van 18 september 1986 zijn een logisch gevolg van het feit dat tijdens de periode dat het personeelslid in politiek verlof is, ongeacht het soort politiek verlof, hij geacht wordt zich in een administratieve stand «dienstactiviteit» te bevinden. Derhalve dienen we in artikel 10 enkel nog te vermelden dat het facultatief politiek verlof of politiek verlof van ambtswege onbezoldigd zijn. De ingewikkelde berekening van de statutaire anciënniteiten is derhalve overbodig geworden.

Op de toekenning en de berekening van het pensioen van de vastbenoemde ambtenaar die een politiek verlof genoten heeft in het kader van de wet van 18 september 1986 zal artikel 4 van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Schatkist van toepassing zijn. Voor de berekening van zijn ambtenarenpensioen tellen de jaren gepresteerd als politiek mandataris mee, maar de verhoging van zijn ambtenarenpensioen die deze meetelling met zich meebrengt zal in de regel lager zijn dan het opgebouwde pensioen in zijn politiek mandaat gezien de hoge verloning. Hij zal derhalve in de regel pensioen als politiek mandataris krijgen en een ambtenarenpensioen zonder rekening te houden met het aantal jaren gepresteerd als politiek mandataris. Hij krijgt steeds het voordeligste.

Bovendien dienen we op te merken dat de gelijkstelling van het politiek verlof met «dienstactiviteit» eveneens met zich meebrengt dat dit verlof opgenomen

Art. 9

Vu les modifications apportées aux article 3 et 5 de la loi, les modifications reprises dans l'article 8 de la loi du 18 septembre 1986 doivent également être adaptées.

Art. 10

Le troisième alinéa de l'article 9 de la loi du 18 septembre 1986 est supprimé puisque toute répercussion du congé politique sur la carrière administrative ou pécuniaire du membre du personnel est elle-même supprimée.

Art. 11

Les modifications apportées à l'article 10 de la loi du 18 septembre 1986 sont une conséquence logique du fait que, pendant la période où le membre du personnel est en congé politique – peu importe le type de congé politique – celui-ci est censé se trouver dans la position administrative d'«activité de service». Nous devons dès lors prévoir dans l'article 10 que le congé politique facultatif et le congé politique d'office ne sont pas rémunérés. Le calcul complexe des anciennetés statutaires est dès lors devenu superflu.

L'article 4 de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public est d'application sur l'octroi et le calcul de la pension de retraite de l'agent nommé à titre définitif qui a bénéficié d'un congé politique dans le cadre de la loi du 18 septembre 1986. Pour le calcul de sa pension d'agent de l'État, les années prestées comme mandataire politique sont prises en compte mais l'augmentation de sa pension d'agent de l'État, provoquée par cette prise en compte, sera en règle générale inférieure à la pension comme mandataire politique étant donné la rémunération élevée. Il recevra dès lors en règle générale sa pension comme mandataire politique et une pension d'agent de l'État qui ne tiendra pas compte du nombre d'années prestées en tant que mandataire politique. Il perçoit toujours le montant le plus avantageux.

Il faut en outre remarquer que l'assimilation du congé politique à l'activité de service aura également pour conséquence de faire entrer ce congé dans la limite

worden in de beperking van de 20% zoals voorzien in artikel 3, §3 van het koninklijk besluit nr. 442 zoals binnenkort gewijzigd in het kader van het loopbaankrediet.

Art. 12

Gezien de wet van 13 mei 1999 tot wijziging van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten voor wat betreft het artikel 6bis reeds in werking is getreden, is artikel 13 van de wet van 18 september 1986 zonder voorwerp geworden en wordt het derhalve opgeheven.

Art. 13

In artikel 5, laatste lid van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van de federale ombudsmannen wordt de verwijzing naar artikel 7 van de wet van 18 september 1986, geschrapt aangezien dit artikel opgeheven wordt.

Art. 14 en 15

Deze artikelen bevatten de opheffing van de bepalingen opgenomen in de reeds eerder vermelde wetten van 6 augustus 1931 en 20 mei 1997.

Deze bepalingen zijn in die wetten zonder voorwerp geworden gezien de mogelijkheden tot politiek verlof die in die wetten voorkomen, nu geïntegreerd zijn in de wet van 18 september 1986.

Art. 16

De wetswijzigingen die in dit wetsontwerp zijn opgenomen dienen in werking te treden op 1 januari 2001, de datum van algehele vernieuwing van de gemeenteraden en dit gezien de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van het stelsel van politiek verlof voor provincie- en gemeenteraadsleden, leden van de raad van maatschappelijk welzijn, burgemeesters, schepenen en voorzitters van de raad voor maatschappelijk welzijn in de openbare en particuliere sector eveneens in werking zal treden bij de algehele vernieuwing van de gemeenteraden.

De wijzigingen aangebracht door het huidig wetsontwerp sluiten daarbij aan, vandaar dat zij dezelfde datum van inwerkingtreding dienen te hebben.

des 20% prévue à l'article 3, § 3 de l'arrêté royal n° 442 tel que bientôt modifié dans le cadre de l'instauration du crédit de temps.

Art. 12

Vu que l'article 6bis de la loi du 13 mai 1999 modifiant la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics est déjà entré en vigueur, l'article 13 de la loi du 18 septembre 1986 est devenu sans objet et est dès lors abrogé.

Art. 13

A l'article 5, dernier alinéa de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, la référence à l'article 7 de la loi du 18 septembre 1986 est supprimée étant donné que cet article est abrogé.

Art. 14 et 15

Ces articles contiennent les abrogations des dispositions reprises dans les lois précitées du 6 août 1931 et du 20 mai 1997.

Ces dispositions sont devenues sans objet vu que les possibilités de congé politique qui figurent dans ces lois sont intégrées dans la loi du 18 septembre 1986.

Art. 16

Les modifications de loi reprises dans le présent projet doivent entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2001, date du renouvellement général des conseils communaux, étant donné que la loi du 4 mai 1999 visant à améliorer les congés politiques en faveur des conseillers communaux et provinciaux, membres de conseil de l'aide sociale, bourgmestres, échevins et présidents du conseil de l'aide sociale dans le secteur public et privé, entre également en vigueur à l'occasion du renouvellement général des conseils communaux.

Les modifications apportées par le présent projet de loi rejoignent cette loi. De là, l'obligation d'avoir la même date d'entrée en vigueur.

Dit is, Dames en Heren, het ontwerp van wet, dat de Regering de eer heeft U ter goedkeuring, voor te leggen.

*De minister van Ambtenarenzaken
en Modernisering van de openbare besturen,*

Luc VAN DEN BOSSCHE

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

*Le ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration,*

Luc VAN DEN BOSSCHE

<u>politiek mandaat</u>	<u>dienstvrijstelling politiek verlof</u>		<u>facultatief politiek verlof</u>		<u>politiek verlof van ambtswege</u>	
	<u>huidig regime</u>	<u>vanaf 1 januari 2001</u>	<u>huidig regime</u>	<u>vanaf 1 januari 2001</u>	<u>huidig regime</u>	<u>vanaf 1 januari 2001</u>
Voorzitter van Gemeensch.Gemeensch.commissie Vlaamse Gemeensch.commissie Franse Gemeensch.commissie	/	/	/	/	voltijds	voltijds
Voorzitter van Raad Duitstalige Gemeenschap	/	/	/	/	voltijds	voltijds
Bestendig afgevaardigde	/	/	/	/	voltijds	voltijds
Voorzitter van Raad van agglomeratie van gemeenten	/	/	/	/	voltijds	/
Lid van Raad Duitstalige Gemeenschap	2 dagen per maand	2 dagen per maand	2 dagen per maand	2 dagen per maand	/	
Provincieraadslid	1 dag per maand	2 dagen per maand	/	4 dagen per maand	/	
Schep en Raad van agglomeratie van gemeenten	/	/	1, 2 of 3 dagen per maand	/	/	/
Lid van Raad van agglomeratie van gemeenten	1 dag per maand	4-dag-per-maand	/	/	/	/

<u>mandat politique</u>	<u>dispense de service congé politique</u>		<u>congé politique facultatif</u>		<u>congé politique d'office</u>	
	<u>régime existant</u>	<u>à partir du 1er janvier 2001</u>	<u>régime existant</u>	<u>à partir du 1er janvier 2001</u>	<u>régime existant</u>	<u>à partir du 1er janvier 2001</u>
Président de la Commission communautaire commune Commission communautaire flamande Commission communautaire française	/	/	/	/	temps plein	temps plein
Président du Conseil de la Commun. Germanophone	/	/	/	/	temps plein	temps plein
Délégué permanent	/	/	/	/	temps plein	temps plein
Président du Conseil d'Agglomération de communes	/	/	/	/	temps plein	/
Membre du Conseil de la Comm. germanophone	2 jours par mois	2 jours par mois	2 jours par mois	2 jours par mois	/	/
Conseiller provincial	1 jour par mois	2 jours par mois	/	4 jours par mois	/	/
Echevin Conseil d'Agglomération de communes	/	/	1, 2 ou 3 jours par mois	/	/	/
Membre du Conseil d'Agglomération de communes	1 jour par mois	4 jour par mois	/	/	/	/

mandat politique	dispense de service congé politique		congé politique facultatif		congé politique d'office	
	régime existant	à partir du 1 ^{er} janvier 2001	régime existant	à partir du 1 ^{er} janvier 2001	régime existant	à partir du 1 ^{er} janvier 2001
Bourgmestre	jusqu' à 10.000 hab.: 1/2 jour par mois de 10.001 à 30.000 hab.: 1 jour par mois	/	jusqu' à 10.000 hab.: 1 ou 2 jours par mois de 10.001 à 30.000 hab.: 1, 2 ou 3 jours par mois	/	de 20.001 à 30.000 hab.: 2 jours par mois de 30.001 à 50.000 hab.: 1/2 temps plein plus de 50.000 hab.: temps plein	jusqu' à 20.000 hab.: 3 jour par mois de 20.001 à 30.000 hab.: 1/4 temps plein de 30.001 à 50.000 hab.: 1/2 temps plein plus de 50.000 hab.: temps plein
Président du C.P.A.S. Echevin Président du Conseil de District	jusqu' à 10.000 hab.: 1/2 jour par mois de 10.001 à 30.000 hab.: 1 jour par mois de 30.001 à 50.000 hab.: 1 jour par mois	/	jusqu' à 10.000 hab.: 1 ou 2 jours par mois de 10.001 hab.: à 30.000 hab.: 1, 2 ou 3 jours par mois de 30.001 à 50.000 hab.: 1, 2 ou 3 jours par mois	/	de 20.000 hab. à 50.000 hab.: 2 jours par mois de 50.001 à 80.000 hab.: 1/2 temps plein plus de 80.000 hab.: temps plein	jusqu' à 20.000 hab.: 2 jours par mois de 20.001 à 30.000 hab.: 4 jours par mois de 30.001 à 50.000 hab.: 1/4 temps plein de 50.001 à 80.1000 hab.: 1/2 temps plein plus de 80.000 hab.: temps plein

politiek mandaat	dienstvrijstelling politiek verlof		facultatief politiek verlof		politiek verlof van ambtswege	
	huidig regime	vanaf 1 januari 2001	huidig regime	vanaf 1 januari 2001	huidig regime	vanaf 1 januari 2001
Lid Vast Bureau OCMW Lid Bureau Districtsraad	tot 10.000 inw. : 1/2 dag per maand van 10.001 of meer inw. : 1 dag per maand	2 dagen per maand	tot 10.000 inw. : 1 of 2 dagen per maand van 10.001-20.000 inw. : 1, 2 of 3 dagen per maand meer dan 20.000 inw. : 1, 2, 3, 4 of 5 dagen per maand	tot 10.000 inw. : 1 of 2 dagen per maand van 10.001-20.000 inw. : 1, 2 of 3 dagen per maand meer dan 20.000 inw. : 1, 2, 3, 4 of 5 dagen per maand	/	/
Gemeenteraadslid OCMW-raadslid Districtsraadslid	tot 10.000 inw. : 1/2 dag per maand van 10.001 of meer inw. : 1 dag per maand	2 dagen per maand	/	tot 80.000 inw. : 2 dagen per maand meer dan 80.000 inw. : 4 dagen per maand	/	/

mandat politique	dispense de service congé politique		congé politique facultatif		congé politique d'office	
	régime existant	à partir du 1 ^{er} janvier 2001	régime existant	à partir du 1 ^{er} janvier 2001	régime existant	à partir du 1 ^{er} janvier 2001
Membre du Bureau permanent C.P.A.S. Membre du Bureau du Conseil de district	jusqu'à 10.000 hab.: 1/2 jour par mois de 10.001 ou plus d'hab.: 1 jour par mois	2 jours par mois	jusqu'à 10.000 hab.: 1 of 2 jours par mois de 10.001 à 20.000 hab.: 1, 2 of 3 jours par mois plus de 20.000 hab.: 1, 2, 3, 4 ou 5 jours par mois	jusqu'à 10.000 hab.: 1 ou 2 jours par mois de 10.001 à 20.000 hab.: 1, 2 ou 3 jours par mois plus de 20.000 hab.: 1, 2, 3, 4 ou 5 jours par mois	/	/
Conseiller communal Membre du Conseil C.P.A.S. Membre du Conseil de district	jusqu'à 10.000 hab.: 1/2 jour par mois de 10.001 ou plus d'hab.: 1 jour par mois	2 jours par mois	/	jusqu'à 80.000 hab.: 2 jours par mois jusqu'à 80.000 hab.: 4 jours par mois	/	/

<u>politiek mandaat</u>	<u>dienstrijtelling politiek verlof</u>		<u>facultatief politiek verlof</u>		<u>politiek verlof van ambtswege</u>				<u>wetsontwerp</u>
	<u>huidig regime</u>	<u>vanaf 1 januari 2001</u>	<u>huidig regime</u>	<u>vanaf 1 januari 2001</u>	<u>huidig regime</u>				
					1931	1986	1997		
Federaal Volksvertegenwoordiger Senator	/	/	/	/	voltijds als personeelslid als ministeries en wetenschappelijke instellingen	voltijds als personeelslid van gemeenten en provincies	voltijds als personeelslid van instellingen openbaar nut	voltijds voor alle personeelsleden o.b.v. wet 1986	
Regionaal of Gemeenschappelijk volksvertegenwoordiger (behalve Duitstalige Gem.) Europees Parlementslid	/	/	/	/	/	voltijds als personeelslid van gemeenten en provincies	voltijds als personeelslid als ministeries, wetensch.instel. en instellingen van openbaar nut		
Federale of Regionaal Regeringslid Gewestelijk Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Lid van de Europese Commissie	/	/	/	/	/	voltijds als personeelslid van gemeenten en provincies	/		
Regeringscommissaris	/	/	/	/	/	/	/		

mandat politique	dispense de service congé politique		congé politique facultatif		congé politique d'office				projet de loi
	régime existant	à partir du 1er janvier 2001	régime existant	à partir du 1er janvier 2001	régime existant				
					1931	1986	1997		
Député fédéral Sénateur	/	/	/	/	temps plein als personeelsid des ministères et établissements scientifiques	temps plein als personeelsid des communes et provinces	temps plein als personeelsid d'organismes d'intérêt public	temps plein pour tous les membres du personnel à b.d. loi 1986	
Député régional ou communautaire (sauf Communauté germanophone) Parlementaire Européen	/	/	/	/	/	temps plein als personeelsid des communes et provinces	temps plein als personeelsid des ministères, établi.scientif. et organismes d'intérêt public		
Membre du Gouv. fédéral ou régional Secrétaire d'Etat régional de la Région de Bruxelles-Capitale Membre de la Commission européenne	/	/	/	/	/	temps plein als personeelsid des communes et provinces	/		
Commissaire du Gouvernement	/	/	/	/	/	/	/		

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten

HOOFDSTUK I**Voorafgaande bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten

Art. 2

Artikel 1, § 1 van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999, wordt vervangen als volgt:

«§ 1. De personeelsleden van de overheidsdiensten hebben, volgens de hierna bepaalde gevallen en modaliteiten, recht op politiek verlof voor het uitoefenen van een politiek mandaat of een ambt dat ermee gelijkgesteld kan worden.

In de zin van deze wet moet onder personeelsleden van de overheidsdiensten worden verstaan de vastbenoemde, stagedoende, tijdelijke en contractuele personeelsleden van:

- 1° de besturen en andere diensten van de ministeries;
- 2° de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, het toezicht of de controle van de Staat vallen;
- 3° de openbare instellingen van sociale zekerheid bedoeld in artikel 3, § 2 van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;
- 4° de andere diensten van de Staat;

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics

CHAPITRE 1^{er}**Disposition préliminaire****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modification de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics

Art. 2

L'article 1^{er}, § 1^{er} de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics, modifié par la loi du 4 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Les membres du personnel des services publics ont droit, dans les cas et selon les modalités fixés ci-après, au congé politique pour l'exercice d'un mandat politique ou d'une fonction qui peut y être assimilée.

Au sens de la présente loi, il faut entendre par membres du personnel des services publics, les membres du personnel définitif, stagiaire, temporaire et contractuel:

- 1° des administrations et autres services des ministères;
- 2° des organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'État;
- 3° des institutions publiques de sécurité sociale visées à l'article 3, § 2 de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;
- 4° des autres services de l'État;

5° de provincies en de gemeenten, alsook de openbare instellingen en publiekrechtelijke verenigingen die onder hun controle of voogdij vallen;

6° de agglomeraties en federaties van gemeenten;

7° elke rechtspersoon van publiek recht anders dan deze bedoeld in 1°, 2°, 3°, 4° en 5°, die is opgericht en georganiseerd door of krachtens de wet;

8° de verenigingen die bestaan uit publiekrechtelijke personen of uit zodanige personen samen met privaatrechtelijke personen, en opgericht zijn in de vorm van een privaatrechtelijke vennootschap maar een activiteit van openbaar nut ten doel hebben;

9° de verenigingen zonder winstoogmerk in de oprichting of de leiding waarvan de overheid een overwegend aandeel heeft.

Vallen echter niet in de toepassingsfeer van deze wet de personeelsleden van:

1° de Wetgevende Kamers;

2° het Rekenhof.».

Art. 3

Artikel 2, tweede lid van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Tijdens de periodes dat het personeelslid in politiek verlof is, wordt hij geacht in dienstactiviteit te zijn.».

Art. 4

Artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999, wordt vervangen als volgt:

«Art. 3. — Op de aanvraag van de personeelsleden bedoeld in artikel 1, § 1, wordt binnen de hierna bepaalde perken vrijstelling van dienst toegekend voor de uitoefening van de volgende politieke mandaten:

1° a) gemeenteraadslid dat noch burgemeester noch schepen noch voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn is;

b) lid van een raad voor maatschappelijk welzijn, de voorzitter uitgezonderd;

c) lid van een districtsraad, de voorzitter uitgezonderd: 2 dagen per maand;

2° lid van de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie, de Vlaamse gemeenschapscommissie of de Franse gemeenschapscommissie niet voorzitter: 1/2 dag per maand;

3° lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, de voorzitter uitgezonderd: 2 dagen per maand;

5° des provinces et des communes, ainsi que des établissements publics et associations de droit public soumis à leur pouvoir de contrôle ou de tutelle;

6° des agglomérations et fédérations de communes;

7° de toute personne morale de droit public autre que celle visée aux 1°, 2°, 3°, 4° et 5°, créée et organisée par ou en vertu de la loi;

8° des associations composées de personnes de droit public, ou à la fois de telles personnes et de personnes de droit privé, constituées sous forme d'une société de droit privé mais dont l'objet social est une activité d'intérêt public;

9° des associations sans but lucratif dans la création ou dans la direction desquels il y a prépondérance de l'autorité publique.

Sont toutefois exclus du champ d'application de la présente loi, les membres du personnel:

1° des Chambres législatives;

2° de la Cour des Comptes.».

Art. 3

L'article 2, alinéa 2, de la même loi, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Pendant les périodes au cours desquelles il est en congé politique, le membre du personnel est censé être en activité de service.».

Art. 4

L'article 3 de la même loi, modifié par la loi du 4 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 3. — A la demande des membres du personnel visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, et dans les limites fixées ci-après, une dispense de service est accordée pour l'exercice des mandats politiques suivants :

1° a) conseiller communal qui n'est ni bourgmestre ni échevin ni président d'un conseil de l'aide social;

b) membre d'un conseil de l'aide sociale, autre que le président;

c) membre d'un conseil de district, autre que le président: 2 jours par mois;

2° membre de la commission communautaire commune, de la commission communautaire française ou de la commission communautaire flamande, autre que le président: 1/2 jour par mois;

3° membre du Conseil de la Communauté germanophone, autre que le président: 2 jours par mois;

4° provincieraadslid, niet-lid van de bestendige deputatie: 2 dagen per maand.».

Art. 5

In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 1°, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999, wordt vervangen als volgt:

«1° gemeenteraadslid dat noch burgemeester noch schepen noch voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn is, lid van een raad voor maatschappelijk welzijn dat noch voorzitter noch lid van het vast bureau is, of lid van een districtsraad, dat noch voorzitter noch lid van het bureau is, van een gemeente:

tot 80.000 inwoners : 2 dagen per maand;

meer dan 80.000 inwoners: 4 dagen per maand;»

1° de bepaling onder 2°, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999, wordt vervangen als volgt:

«2° schepen, voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn of voorzitter van een districtsraad van een gemeente:

tot 30.000 inwoners: 4 dagen per maand;

van 30.001 tot 50.000 inwoners: een vierde van een voltijds ambt;

van 50.001 tot 80.000 inwoners: de helft van een voltijds ambt;»

3° de bepaling onder 4° wordt vervangen als volgt:

«4° lid van het vast bureau van de raad voor maatschappelijk welzijn of lid van het bureau van een districtsraad van een gemeente:

tot 10.000 inwoners: 1 of 2 dagen per maand;

van 10.001 tot 20.000 inwoners: 1, 2 of 3 dagen per maand;

meer dan 20.000 inwoners: 1, 2, 3, 4 of 5 dagen per maand;».

Art. 6

In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 2°, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999, wordt vervangen als volgt:

«2° schepen, voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn of voorzitter van een districtsraad van een gemeente:

tot 20.000 inwoners: 2 dagen per maand;

4° conseiller provincial non membre de la députation permanente: 2 jours par mois.».

Art. 5

A l'article 5 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° le 1°, modifié par la loi du 4 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante:

«1° conseiller communal qui n'est ni bourgmestre ni échevin ni président d'un conseil de l'aide sociale, membre d'un conseil de l'aide sociale, qui n'est ni président ni membre du bureau permanent, ou membre d'un conseil de district qui n'est ni président ni membre du bureau, d'une commune comptant:

jusqu'à 80.000 habitants: 2 jours par mois;

plus de 80.000 habitants: 4 jours par mois;»

2° le 2°, modifié par la loi du 4 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante:

«2° échevin, président du conseil de l'aide sociale ou président d'un conseil de district d'une commune comptant:

jusqu'à 30.000 habitants: 4 jours par mois;

de 30.001 à 50.000 habitants: le quart d'un emploi à temps plein;

de 50.001 à 80.000 habitants: la moitié d'un emploi à temps plein;»

3° le 4° est remplacé par la disposition suivante:

«4° membre du bureau permanent d'un conseil de l'aide sociale ou membre du bureau d'un conseil de district dans une commune comptant:

jusqu'à 10.000 habitants: 1 ou 2 jours par mois;

de 10.001 à 20.000 habitants: 1, 2 ou 3 jours par mois;

plus de 20.000 habitants: 1, 2, 3, 4 ou 5 jours par mois;».

Art. 6

A l'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 4 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° le 2°, modifié par la loi du 4 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante:

«2° échevin, président du conseil de l'aide sociale ou président d'un conseil de district dans une commune comptant:

jusqu'à 20.000 habitants: 2 jours par mois;

van 20.001 tot 30.000 inwoners:4 dagen per maand;

van 30.001 tot 50.000 inwoners:een vierde van een voltijds ambt;

van 50.001 tot 80.000 inwoners:de helft van een voltijds ambt;

meer dan 80.000 inwoners:voltijds;»

1° de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt:

«5° Gewestelijk staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Regeringscommissaris en lid van:

- de Kamer van volksvertegenwoordigers;
- de Senaat;
- een Gemeenschaps- of Gewestraad, met uitzondering van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap;
- het Europees Parlement;
- de Federale Regering;
- een Gemeenschaps- of Gewest-regering;
- de Europese Commissie:voltijds.».

Art. 7

Artikel 6*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 mei 1999, wordt opgeheven.

Art. 8

Artikel 7 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 9

In artikel 8 van dezelfde wet worden de woorden «artikel 3, 1°, 2°, 3° en 4°, artikel 5, 1°, 2° en 4°» vervangen door de woorden «artikel 3, 1°, artikel 5, 1°, 2°, 3° en 4°».

Art. 10

In artikel 9 van dezelfde wet wordt het derde lid geschrapt.

Art. 11

Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 10. — § 1. De periodes gedekt door een facultatief politiek verlof of een politiek verlof van ambtswege worden niet bezoldigd.

Voor het bij arbeidsovereenkomst aangeworven personeelslid gelden de termijnen van facultatief politiek verlof of politiek verlof van ambtswege als periodes van diensschorsing die niettemin moeten worden beschouwd als voor verhoging binnen de weddenschaal in aanmerking komende diensten.

de 20.001 à 30.000 habitants:4 jours par mois;

de 30.001 à 50.000 habitants:le quart d'un emploi à temps plein;

de 50.001 à 80.000 habitants:la moitié d'un emploi à temps plein;

plus de 80.000 habitants:à temps plein;»

2° le 5° est remplacé par la disposition suivante:

«5° Secrétaire d'État régional de la Région de Bruxelles-Capitale, Commissaire du Gouvernement et membre:

- de la Chambre des représentants;
- du Sénat;
- d'un conseil de Communauté ou de Région, à l'exception du Conseil de la communauté germanophone;
- du Parlement européen;
- du Gouvernement fédéral;
- d'un gouvernement de communauté ou de région;
- de la Commission européenne:à temps plein.».

Art. 7

L'article 6*bis* de la même loi, inséré par la loi du 13 mai 1999, est abrogé.

Art. 8

L'article 7 de la même loi est supprimé.

Art. 9

A l'article 8 de la même loi, les mots «de l'article 3, 1°, 2°, 3° et 4°, de l'article 5, 1°, 2° et 4°» sont remplacés par les mots «de l'article 3, 1°, de l'article 5, 1°, 2°, 3° et 4°».

Art. 10

L'article 9, alinéa 3, de la même loi est abrogé.

Art. 11

L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 10. — § 1^{er}. Les périodes couvertes par un congé politique facultatif ou un congé politique d'office ne sont pas rémunérées.

Pour le membre du personnel qui est engagé par contrat de travail, les périodes couvertes par un congé politique facultatif ou un congé politique d'office constituent des périodes de suspension de service à considérer néanmoins comme services admissibles en vue de l'augmentation dans l'échelle de traitement.

§ 2. Op de berekening van de rustpensioenen ten laste van de Schatkist van de in artikel 1 bedoelde personeelsleden is artikel 4 van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Schatkist van toepassing.».

Art. 12

Artikel 13 wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III

Opheffingsbepalingen

Art. 13

In artikel 1 van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers worden het zesde en zevende lid, ingevoegd door de Gewone wet van 16 juli 1993, opgeheven.

Art. 14

Het Hoofdstuk XI van de wet van 20 mei 1997 houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken, omvattende de artikelen 28 tot en met 32, wordt opgeheven.

Art. 15

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

De minister van Ambtenarenzaken,

Luc VAN DEN BOSSCHE

§ 2. L'article 4 de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public est d'application sur le calcul de la pension de retraite à charge du Trésor public des membres du personnel visés à l'article 1^{er}."

Art. 12

L'article 13 est abrogé.

CHAPITRE III

Dispositions abrogatoires

Art. 13

A l'article 1^{er} de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, les alinéas 6 et 7, insérés par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, sont abrogés.

Art. 14

Le chapitre XI de la loi du 20 mai 1997 portant diverses mesures en matière de la fonction publique, comprenant les articles 28 à 32, est abrogé.

Art. 15

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 2001.

Le ministre de la Fonction publique,

Luc VAN DEN BOSSCHE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE Nr. 31.662/1

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 11 mei 2001 door de Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten», heeft op 10 juli 2001 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet brengt verschillende wijzigingen aan in de regelgeving betreffende het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten die tot de bevoegdheid van de federale Staat behoren.

Zo worden de diverse mogelijkheden tot het verkrijgen van politiek verlof in één enkele wettekst geïntegreerd, wordt het toepassingsgebied van de regeling verduidelijkt, wordt bepaald dat het betrokken personeelslid dat in politiek verlof is, geacht wordt in dienstactiviteit te zijn, wordt ook politiek verlof toegekend teneinde een mandaat in een districtsraad op te nemen en worden een aantal bepalingen betreffende het politiek verlof geactualiseerd.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 2

1. In de inleidende zin van artikel 2 dient ook melding te worden gemaakt van de wijziging van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten bij de wet van 27 december 2000.

2. Men schrijve in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 1, § 1, eerste lid, «nadere regels» in plaats van «modaliteiten».

3. In het ontworpen artikel 1, § 1, tweede lid, schrijve men «Voor de toepassing van deze wet wordt onder de personeelsleden van de overheidsdiensten verstaan ...» in plaats van «In de zin van deze wet moet onder personeelsleden van de overheidsdiensten worden verstaan ...».

4. In het ontworpen artikel 1, § 1, tweede lid, 1°, kan, mede gelet op de meest recente regelgeving, beter worden geschreven «de federale overheidsdiensten en de federale ministeries» in plaats van «de besturen en andere diensten van de ministeries».

5. In het ontworpen artikel 1, § 1, tweede lid, 2°, kan beter worden geschreven «openbare instellingen» in plaats van «instellingen van openbaar nut». Die laatste term, alhoewel courant gebruikt om de openbare instellingen aan te duiden, verwijst immers naar privaatrechtelijke instellingen.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 31.662/1

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'Administration, le 11 mai 2001, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics», a donné le 10 juillet 2001 l'avis suivant :

PORTEE DE L'AVANT-PROJET

L'avant-projet de loi soumis pour avis apporte diverses modifications à la réglementation relative au congé politique pour les membres du personnel des services publics qui relèvent de la compétence de l'État fédéral.

Ainsi, les diverses possibilités d'obtenir du congé politique sont intégrées en un seul texte législatif, le champ d'application de la réglementation est explicité, il est prévu que le membre du personnel concerné qui est en congé politique est censé être en activité de service, le congé politique est également octroyé afin d'exercer un mandat dans un conseil de district et un certain nombre de dispositions relatives au congé politique sont actualisées.

EXAMEN DU TEXTE

Article 2

1. La phrase liminaire de l'article 2 doit faire mention, en outre, de la modification, par la loi du 27 décembre 2000, de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics.

2. Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, on écrira «nadere regels» au lieu de «modaliteiten».

3. A l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, on écrira «Pour l'application de la présente loi, on entend par membres du personnel des services publics, ...» au lieu de «Au sens de la présente loi, il faut entendre par membres du personnel des services publics, ...».

4. A l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 2, 1°, en projet, il est préférable, eu égard notamment à la législation la plus récente, d'écrire «des services publics fédéraux et des ministères fédéraux» au lieu de «des administrations et autres services des ministères».

5. A l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, en projet, il convient d'écrire «établissements publics» de préférence à «organismes d'intérêt public». En effet, cette dernière expression, encore qu'elle soit couramment utilisée pour désigner les établissements publics, vise des institutions de droit privé.

6. Het ontworpen 5° van artikel 1, § 1, tweede lid, van de wet van 18 september 1986 kan uiteraard geen betrekking hebben op openbare instellingen of publiekrechtelijke verenigingen die tot de bevoegdheidssfeer van de gemeenschappen of de gewesten behoren.

In datzelfde punt schrijve men in de Nederlandse tekst «toezicht» in plaats van «voogdij».

7. Vraag is of nog gewag moet worden gemaakt van de federaties van gemeenten, nu die entiteiten niet meer bestaan.

8. In het ontworpen artikel 1, § 1, tweede lid, 7°, dienen de woorden «die is opgericht en georganiseerd door of krachtens de wet», te worden vervangen door de woorden «die ressorteert onder de bevoegdheid van de federale overheid». De regeling mag immers geen betrekking hebben op rechtspersonen van publiek recht die vóór de totstandkoming van de onderscheiden staatshervormingen bij de wet waren opgericht maar ten gevolge van de bevoegdheidstoe wijzingen aan de gemeenschappen en de gewesten voortaan onder hun bevoegdheid ressorteren.

9. De ontworpen onderdelen 8° en 9° van artikel 1, § 1, tweede lid, kunnen geen betrekking hebben op verenigingen die onder de bevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten vallen.

10. De gemachtigde van de regering bevestigt dat ook melding dient te worden gemaakt van de thans in artikel 1, § 1, eerste lid, 4°, van de wet van 18 september 1986 vermelde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 118 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus, met uitzondering van de militairen bedoeld in artikel 4, § 2 van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

11. De vraag rijst waarom in het ontworpen artikel 1, § 1, derde lid, enkel de Wetgevende Kamers en het Rekenhof van de toepassing van de regeling inzake politiek verlof worden uitgezonderd, maar niet de personeelsleden van het Arbitragehof en de Raad van State, of de personeelsleden verbonden aan de rechterlijke macht.

12. In de notificatie van de Ministerraad van 16 februari 2001 wordt bepaald dat de autonome overheidsbedrijven de keuze zal worden gelaten om al dan niet «toe te treden tot het toepassingsgebied» en dat artikel 2, derde lid, hiertoe zal worden aangepast. Die beleidsintentie is evenwel niet geconcretiseerd.

6. De toute évidence, l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 2, 5°, en projet de la loi du 18 septembre 1986 ne peut se rapporter aux établissements publics et associations de droit public qui relèvent de la sphère de compétences des communautés ou des régions.

Sous ce même point, on écrira, dans le texte néerlandais, «toezicht» au lieu de «voogdij».

7. La question se pose de savoir s'il faut encore faire mention des fédérations de communes, dès lors que ces entités n'existent plus.

8. A l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 2, 7°, en projet, il faut remplacer les mots «créée et organisée par ou en vertu de la loi» par les mots «qui relève de la compétence de l'autorité fédérale». En effet, cette disposition ne peut avoir trait à des personnes morales de droit public qui ont été créées par la loi, avant la mise en oeuvre des diverses réformes de l'État, mais qui, à la suite des attributions de compétence aux communautés et aux régions, relèvent désormais de la compétence de celles-ci.

9. Les 8° et 9° de l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 2, en projet ne peuvent se rapporter à des associations qui relèvent de la compétence des communautés et des régions.

10. Le délégué du gouvernement confirme qu'il faut faire mention, en outre, des membres du personnel du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 118 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, à l'exception des militaires visés à l'article 4, § 2, de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, qui sont à présent mentionnés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi du 18 septembre 1986.

11. La question se pose de savoir pour quelle raison l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 3, en projet exclut uniquement les Chambres législatives et la Cour des comptes de l'application de la réglementation relative au congé politique, et non les membres du personnel de la Cour d'arbitrage et du Conseil d'État, ou les membres du personnel attachés au pouvoir judiciaire.

12. La notification du Conseil des ministres du 16 février 2001 prévoit que le choix sera laissé aux entreprises publiques autonomes d'adhérer ou non au champ d'application et que l'article 2, alinéa 3, sera adapté à cet effet. Cette intention politique n'a toutefois pas été concrétisée.

Artikel 4

In het ontworpen artikel 3, 2°, wordt gewag gemaakt van het toekennen van een dienstvrijstelling van een halve dag per maand voor het vervullen van het mandaat van «lid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie of de Franse Gemeenschapscommissie». Gelet op de context wordt daarmee wellicht verwezen naar de leden van de verenigde vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Nederlandse en Franse taalgroepen van de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Het vermelden van die mandaten is evenwel overbodig omdat de bedoelde leden allen lid zijn van de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest die op grond van het ontworpen artikel 6, 5° (artikel 6 van het ontwerp), reeds een voltijdse dienstvrijstelling zullen genieten.

Artikel 5

De onderverdelingen van ontworpen 1°, 2° en 3° van artikel 5 worden best aangegeven met a), b) en c).

Een gelijkaardige opmerking geldt ten aanzien van artikel 6.

Artikel 6

1. In de inleidende zin van artikel 6 kunnen de woorden «gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999» vervallen.

2. In het ontworpen artikel 6, 5°, zou kunnen worden gespecificeerd dat met de term «regeringscommissaris» (en niet «Regeringscommissarissen») wordt verwezen naar de regeringscommissarissen bedoeld bij het koninklijk besluit van 29 mei 2000 betreffende de samenstelling en de werking van de cellen van regeringscommissarissen en betreffende het personeel van de ministeries aangewezen om van de cel van een regeringscommissaris deel uit te maken.

3. De streepjes in het ontworpen artikel 6, 5°, dienen te worden vervangen door de vermeldingen a), b), c), enzovoort.

Artikel 8

Men schrijve in de Franse tekst van artikel 8 «abrogé» in plaats van «supprimé».

Artikel 9

1. Aangezien 1° van artikel 3 van de wet van 18 september 1986 niet langer een verwijzing naar een inwonersaantal bevat, en 2° tot 4° van dat artikel zijn opgeheven bij de wet van 4 mei 1999, dient niet meer naar die bepalingen te worden verwezen.

Men schrijve derhalve «vervangen door de woorden «artikel 5, 1°, 2°, 3° en 4°,»».

Article 4

L'article 3, 2°, en projet fait état de l'octroi d'une dispense de service d'un demi-jour par mois pour exercer un mandat de «membre de la Commission communautaire commune, de la Commission communautaire française ou de la Commission communautaire flamande». Compte tenu du contexte, il s'agit probablement des membres de l'assemblée réunie de la Commission communautaire commune et des groupes linguistiques français et néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

La mention de ces mandats est toutefois superflue, dès lors que les membres concernés sont tous membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale qui, en vertu de l'article 6, 5°, en projet (l'article 6 du projet), bénéficieront déjà d'une dispense de service à temps plein.

Article 5

Il est préférable d'indiquer les subdivisions des 1°, 2° et 3° en projet de l'article 5 par a), b) et c).

Une observation similaire vaut en ce qui concerne l'article 6.

Article 6

1. Dans la phrase liminaire de l'article 6, il convient de supprimer les mots «modifié par la loi du 4 mai 1999».

2. A l'article 6, 5°, en projet, on pourrait spécifier que l'expression «commissaire du gouvernement» (et non : «Commissaire du Gouvernement») renvoie aux commissaires du gouvernement visés par l'arrêté royal du 29 mai 2000 relatif à la composition et au fonctionnement des cellules des commissaires du gouvernement et au personnel des ministères appelé à faire partie de la cellule d'un commissaire du gouvernement.

3. A l'article 6, 5°, en projet, il faut remplacer les tirets par les mentions a), b), c), etc.

Article 8

Dans le texte français de l'article 8, on écrira «abrogé» au lieu de «supprimé».

Article 9

1. Le point 1° de l'article 3, de la loi du 18 septembre 1986 ne comportant plus de référence à un nombre d'habitants et les points 2° au 4° de cet article ayant été abrogés par la loi du 4 mai 1999, il n'y a plus lieu de se référer à ces dispositions.

On écrira dès lors «sont remplacés par les mots «de l'article 5, 1°, 2°, 3° et 4°»».

2. Van de gelegenheid zou gebruik kunnen worden gemaakt om in artikel 8 van de wet van 18 september 1986 de niet langer correcte verwijzing naar de artikelen 19 en 130 van de Gemeentewet te vervangen door een verwijzing naar artikel 5 van de Nieuwe Gemeentewet.

Artikel 10

Men schrijve in de Nederlandse tekst van artikel 10 «opgeheven» in plaats van «geschrapt».

Artikel 12

Men voege aan artikel 12 een verwijzing toe naar de wet van 13 mei 1999 die het op te heffen artikel 13 in de wet van 18 september 1986 heeft ingevoegd.

Artikel 13

Men schrijve in de Nederlandse tekst van artikel 13 «gewone wet» in plaats van «Gewone wet».

Slotopmerking

De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of de door de ontworpen wet aan te brengen wijzigingen in de wet van 18 september 1986 niet zullen nopen tot een aanpassing van de verwijzingen naar laatstgenoemde wet in andere teksten.

Zo zal bijvoorbeeld in artikel 5 van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van de federale ombudsmannen, de verwijzing dienen te worden geschrapt naar artikel 7 van de wet van 18 september 1986, dat wordt opgeheven.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
J. BAERT,	
J. SMETS,	staatsraden,

Mevrouw

A. BECKERS,	griffier.
-------------	-----------

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS. Het verslag werd uitgebracht door de H. B. WEEKERS, adjunct-auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

DE GRIFFIER,	DE VOORZITTER,
A. BECKERS	M. VAN DAMME

2. Par la même occasion, on pourrait remplacer, à l'article 8 de la loi du 18 septembre 1986, la référence aux articles 19 et 130 de la loi communale qui n'est plus exacte, par une référence à l'article 5 de la nouvelle loi communale.

Article 10

Dans le texte néerlandais de l'article 10, on écrira «opgeheven» au lieu de «geschrapt».

Article 12

Il conviendrait d'ajouter, à l'article 12, une référence à la loi du 13 mai 1999 qui a inséré, dans la loi du 18 septembre 1986, l'article 13 dont l'abrogation est envisagée.

Article 13

Dans le texte néerlandais de l'article 13, on écrira «gewone wet» au lieu de «Gewone wet».

Observation finale

Il incombe aux auteurs du projet de vérifier si les modifications que la loi en projet entend apporter à la loi du 18 septembre 1986 ne nécessiteront pas une adaptation des références à cette dernière loi dans d'autres textes.

Ainsi, il faudra, par exemple, supprimer, à l'article 5 de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, la référence à l'article 7 de la loi du 18 septembre 1986 qui sera abrogé.

La chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME,	président de chambre,
J. BAERT,	
J. SMETS,	conseillers d'État,

Madame

A. BECKERS,	greffier.
-------------	-----------

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS. Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur adjoint.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

LE GREFFIER,	LE PRESIDENT,
A. BECKERS	M. VAN DAMME

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Ambtenarenzaken en op het advies van onze in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Ambtenarenzaken is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I**Voorafgaande bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Wijziging van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten****Art. 2**

Artikel 1, § 1 van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999 en 27 december 2000, wordt vervangen als volgt:

«§1. De personeelsleden van de overheidsdiensten hebben, volgens de hierna bepaalde gevallen en nadere regels, recht op politiek verlof voor het uitoefenen van een politiek mandaat of een ambt dat ermee gelijkgesteld kan worden.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Fonction et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de la Fonction publique est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE I^{er}**Disposition préliminaire****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II**Modification de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics****Art. 2**

L'article 1^{er}, § 1^{er} de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics, modifié par les lois du 4 mai 1999 et du 27 décembre 2000, est remplacé par la disposition suivante:

«§1^{er}. Les membres du personnel des services publics ont droit, dans les cas et selon les modalités fixés ci-après, au congé politique pour l'exercice d'un mandat politique ou d'une fonction qui peut y être assimilée.

Voor de toepassing van deze wet wordt onder de personeelsleden van de overheidsdiensten verstaan de vastbenoemde, stagedoende, tijdelijke en contractuele personeelsleden van:

1° de federale overheidsdiensten en andere diensten van de federale overheidsdiensten en in afwachting van de vervanging van de federale ministeries door deze overheidsdiensten ook van de besturen en andere diensten van de federale ministeries;

2° de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, het toezicht of de controle van de Staat vallen;

3° de openbare instellingen van sociale zekerheid bedoeld in artikel 3, §2 van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

4° de andere diensten van de Staat;

1° het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 118 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus, met uitzondering van de militairen bedoeld in artikel 4, § 2 van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten;

2° de provincies en de gemeenten, alsook de openbare instellingen en publiekrechtelijke verenigingen die onder hun controle of toezicht vallen;

3° de agglomeraties van gemeenten;

4° elke rechtspersoon van publiek recht anders dan deze bedoeld in 1°, 2°, 3°, 4° en 5°, die ressorteert onder de bevoegdheid van de federale overheid;

5° de verenigingen die bestaan uit publiekrechtelijke personen of uit zodanige personen samen met privaatrechtelijke personen, en opgericht zijn in de vorm van een privaatrechtelijke vennootschap maar een activiteit van openbaar nut ten doel hebben;

6° de verenigingen zonder winstoogmerk in de oprichting of de leiding waarvan de overheid een overwegend aandeel heeft.

Pour l'application de la présente loi, on entend par membres du personnel des services publics, les membres du personnel définitif, stagiaire, temporaire et contractuel:

1° des services publics fédéraux et autres services des services publics fédéraux et en attendant le remplacement des ministères fédéraux par ces services publics, également les administrations et autres services des ministères fédéraux;

2° des organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'État;

3° des institutions publiques de sécurité sociale visées à l'article 3, § 2 de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

4° des autres services de l'État;

1° du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 118 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, à l'exception des militaires visés à l'article 4, § 2, de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police;

2° des provinces et des communes, ainsi que des établissements publics et associations de droit public soumis à leur pouvoir de contrôle ou de tutelle;

3° des agglomérations de communes;

4° de toute personne morale de droit public autre que celle visée aux 1°, 2°, 3°, 4° et 5° qui relève de la compétence de l'autorité fédérale;

5° des associations composées de personnes de droit public, ou à la fois de telles personnes et de personnes de droit privé, constituées sous forme d'une société de droit privé mais dont l'objet social est une activité d'intérêt public;

6° des associations sans but lucratif dans la création ou dans la direction desquels il y a prépondérance de l'autorité publique.

Art. 3

Artikel 2, tweede lid van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Tijdens de periodes dat het personeelslid in politiek verlof is, wordt hij geacht in dienstactiviteit te zijn.»

Art. 4

Artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999, wordt vervangen als volgt:

«Art. 3 - Op de aanvraag van de personeelsleden bedoeld in artikel 1, §1, wordt binnen de hierna bepaalde perken vrijstelling van dienst toegekend voor de uitoefening van de volgende politieke mandaten:

1° a) gemeenteraadslid dat noch burgemeester noch schepen noch voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn is;

b) lid van een raad voor maatschappelijk welzijn, de voorzitter uitgezonderd;

c) lid van een districtsraad, de voorzitter uitgezonderd:

2 dagen per maand;

2° lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, de voorzitter uitgezonderd:

2 dagen per maand;

3° provincieraadslid, niet-lid van de bestendige deputatie:

2 dagen per maand.»

Art. 5

Artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999, wordt vervangen als volgt:

1° de bepaling onder 1°, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999, wordt vervangen als volgt:

«1° gemeenteraadslid dat noch burgemeester noch schepen noch voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn is, lid van een raad voor maatschappelijk welzijn dat noch voorzitter noch lid van het vast bureau is, of lid van een districtsraad, dat noch voorzitter noch lid van het bureau is, van een gemeente:

Art. 3

L'article 2, alinéa 2, de la même loi, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Pendant les périodes au cours desquelles il est en congé politique, le membre du personnel est censé être en activité de service.»

Art. 4

L'article 3 de la même loi, modifié par la loi du 4 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 3. - A la demande des membres du personnel visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, et dans les limites fixées ci-après, une dispense de service est accordée pour l'exercice des mandats politiques suivants:

1° a) conseiller communal qui n'est ni bourgmestre ni échevin ni président d'un conseil de l'aide social;

b) membre d'un conseil de l'aide sociale, autre que le président;

c) membre d'un conseil de district, autre que le président:

2 jours par mois;

2° membre du Conseil de la Communauté germanophone, autre que le président:

2 jours par mois;

3° conseiller provincial non membre de la députation permanente:

2 jours par mois.»

Art. 5

L'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 4 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante:

1° le 1°, modifié par la loi du 4 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante:

«1° conseiller communal qui n'est ni bourgmestre ni échevin ni président d'un conseil de l'aide social, membre d'un conseil de l'aide sociale, qui n'est ni président ni membre du bureau permanent, ou membre d'un conseil de district qui n'est ni président ni membre du bureau, d'une commune comptant:

a) tot 80.000 inwoners :

2 dagen per maand;

b) meer dan 80.000 inwoners:

4 dagen per maand;»

2° de bepaling onder 2°, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999, wordt vervangen als volgt:

«2° schepen, voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn of voorzitter van een districtsraad van een gemeente:

a) tot 30.000 inwoners:

4 dagen per maand;

b) van 30.001 tot 50.000 inwoners:

een vierde van een voltijds ambt;

c) van 50.001 tot 80.000 inwoners:

de helft van een voltijds ambt;»

3° de bepaling onder 4° wordt vervangen als volgt:

«4° lid van het vast bureau van de raad voor maatschappelijk welzijn of lid van het bureau van een districtsraad van een gemeente:

a) tot 10.000 inwoners:

1 of 2 dagen per maand;

b) van 10.001 tot 20.000 inwoners:

1, 2 of 3 dagen per maand;

c) meer dan 20.000 inwoners:

1, 2, 3, 4 of 5 dagen per maand;»

Art. 6

Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

1° de bepaling onder 2°, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999, wordt vervangen als volgt:

«2° schepen, voorzitter van de raad voor maatschap-

a) jusqu'à 80.000 habitants:

2 jours par mois;

b) plus de 80.000 habitants:

4 jours par mois;»

2° le 2°, modifié par la loi du 4 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante:

«2° échevin, président du conseil de l'aide sociale ou président d'un conseil de district d'une commune comptant:

a) jusqu'à 30.000 habitants:

4 jours par mois;

b) de 30.001 à 50.000 habitants:

le quart d'un emploi à temps plein;

c) de 50.001 à 80.000 habitants:

la moitié d'un emploi à temps plein;»

3° le 4° est remplacé par la disposition suivante:

«4° membre du bureau permanent d'un conseil de l'aide sociale ou membre du bureau d'un conseil de district dans une commune comptant:

a) jusqu'à 10.000 habitants:

1 ou 2 jours par mois;

b) de 10.001 à 20.000 habitants:

1, 2 ou 3 jours par mois;

c) plus de 20.000 habitants:

1, 2, 3, 4 ou 5 jours par mois;»

Art. 6

L'article 6 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

1° le 2°, modifié par la loi du 4 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante:

«2° échevin, président du conseil de l'aide sociale ou

pelijk welzijn of voorzitter van een districtsraad van een gemeente:

- a) tot 20.000 inwoners:
2 dagen per maand;
- b) van 20.001 tot 30.000 inwoners:
4 dagen per maand;
- c) van 30.001 tot 50.000 inwoners:
een vierde van een voltijds ambt;
- d) van 50.001 tot 80.000 inwoners:
de helft van een voltijds ambt;
- e) meer dan 80.000 inwoners:
voltijds;»

2° de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt:

«5° Gewestelijk staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Regerings-commissaris en lid van:

- a) de Kamer van Volksvertegenwoordigers;
- b) de Senaat;
- c) een Gemeenschaps- of Gewestraad, met uitzondering van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap;
- d) het Europees Parlement;
- e) de Federale Regering;
- f) een Gemeenschaps- of Gewest-regering;
- g) de Europese Commissie: voltijds.»

Art. 7

Artikel 6*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 mei 1999, wordt opgeheven.

Art. 8

Artikel 7 van dezelfde wet wordt opgeheven.

président d'un conseil de district dans une commune comptant:

- a) jusqu'à 20.000 habitants:
2 jours par mois;
- b) de 20.001 à 30.000 habitants:
4 jours par mois;
- c) de 30.001 à 50.000 habitants:
le quart d'un emploi à temps plein;
- d) de 50.001 à 80.000 habitants:
la moitié d'un emploi à temps plein;
- e) plus de 80.000 habitants:
à temps plein;»

2° le 5° est remplacé par la disposition suivante:

«5° Secrétaire d'État régional de la Région de Bruxelles-Capitale, Commissaire du Gouvernement et membre:

- a) de la Chambre des Représentants;
- b) du Sénat;
- c) d'un conseil de Communauté ou de Région, à l'exception du Conseil de la communauté germanophone;
- d) du Parlement européen;
- e) du Gouvernement fédéral
- f) d'un gouvernement de communauté ou de région;
- g) de la Commission européenne: à temps plein.»

Art. 7

L'article 6*bis* de la même loi, inséré par la loi du 13 mai 1999, est abrogé.

Art. 8

L'article 7 de la même loi est abrogé.

Art. 9

In artikel 8 van dezelfde wet worden de woorden «artikel 3, 1°, 2°, 3° en 4°, artikel 5, 1°, 2° en 4°» vervangen door de woorden «artikel 5, 1°, 2°, 3° en 4°» en de woorden «de artikelen 19 en 130 van de Gemeentewet» door «het artikel 5 van de nieuwe Gemeentewet».

Art. 10

In artikel 9 van dezelfde wet wordt het derde lid opgeheven.

Art. 11

Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 10 – § 1. De periodes gedekt door een facultatief politiek verlof of een politiek verlof van ambtswege worden niet bezoldigd.

Voor het bij arbeidsovereenkomst aangeworven personeelslid gelden de termijnen van facultatief politiek verlof of politiek verlof van ambtswege als periodes van dienstschorsing die niettemin moeten worden beschouwd als voor verhoging binnen de weddenschaal in aanmerking komende diensten.

§ 2. – Op de berekening van de rustpensioenen ten laste van de Schatkist van de in artikel 1 bedoelde personeelsleden is artikel 4 van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde periodes voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Schatkist van toepassing.»

Art. 12

Artikel 13, ingevoegd bij de wet van 13 mei 1999, wordt opgeheven.

Art. 9

A l'article 8 de la même loi, les mots «de l'article 3, 1°, 2°, 3° et 4°, de l'article 5, 1°, 2° et 4°» sont remplacés par les mots «de l'article 5, 1°, 2°, 3° et 4° » et les mots «des articles 19 et 130 de la loi communale» par les mots «de l'article 5 de la nouvelle loi communale».

Art. 10

L'article 9, alinéa 3, de la même loi est abrogé.

Art. 11

L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

Art. 10 – § 1^{er}. Les périodes couvertes par un congé politique facultatif ou un congé politique d'office ne sont pas rémunérées.

Pour le membre du personnel qui est engagé par contrat de travail, les périodes couvertes par un congé politique facultatif ou un congé politique d'office constituent des périodes de suspension de service à considérer néanmoins comme services admissibles en vue de l'augmentation dans l'échelle de traitement.

§ 2. – L'article 4 de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public est d'application sur le calcul de la pension de retraite à charge du Trésor public des membres du personnel visés à l'article 1^{er}.»

Art. 12

L'article 13, inséré par la loi du 13 mai 1999, est abrogé.

HOOFDSTUK III

Wijziging van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van de federale ombudsmannen

Art. 13

In artikel 5, laatste lid van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van de federale ombudsmannen wordt de verwijzing naar artikel 7 van de wet van 18 september 1986, geschrapt.

HOOFDSTUK IV

Opheffingsbepalingen

Art. 14

In artikel 1 van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers worden het zesde en zevende lid, ingevoegd door de gewone wet van 16 juli 1993, opgeheven.

Art. 15

Het Hoofdstuk XI van de wet van 20 mei 1997 houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken, omvattende de artikelen 28 tot en met 32, wordt opgeheven.

Art. 16

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

Gegeven te:

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Ambtenarenzaken, en Modernisering van de openbare besturen

Luc VAN DEN BOSSCHE

CHAPITRE III

Modification de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux

Art. 13

A l'article 5, dernier alinéa de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, la référence à l'article 7 de la loi du 18 septembre 1986 est supprimée.

CHAPITRE IV

Dispositions abrogatoires

Art. 14

A l'article 1^{er} de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, les alinéas 6 et 7, insérés par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, sont abrogés.

Art. 15

Le chapitre XI de la loi du 20 mai 1997 portant diverses mesures en matière de la fonction publique, comprenant les articles 28 à 32, est abrogé.

Art. 16

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 2001.

Donné à Bruxelles, le xxxxxx 2000

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Fonction publique et de Modernisation de l'administration,

Luc VAN DEN BOSSCHE

COORDINATIE

Wet van 18 september 1986 (*B.S.* van 31.10.1986) tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten.

Artikel 1

§1. - De personeelsleden van de overheidsdiensten hebben, volgens de hierna bepaalde gevallen en nadere regels, recht op politiek verlof voor het uitoefenen van een politiek mandaat of een ambt dat ermee gelijkgesteld kan worden.

Voor de toepassing van deze wet wordt onder personeelsleden van de overheidsdiensten verstaan de leden van de vastbenoemde, stagedoende, tijdelijke en contractuele personeelsleden van:

1° de federale overheidsdiensten en andere diensten van de federale overheidsdiensten en in afwachting van de vervanging van de federale ministeries door deze overheidsdiensten ook van de besturen en andere diensten van de federale ministeries;

2° de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, het toezicht of de controle van de Staat vallen;

3° de openbare instellingen van sociale zekerheid bedoeld in artikel 3, § 2 van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

4° de andere diensten van de Staat;

5° het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 118 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus, met uitzondering van de militairen bedoeld in artikel 4, § 2 van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten;

6° de provincies en de gemeenten, alsook de openbare instellingen en publiekrechtelijke verenigingen die onder hun controle of toezicht vallen;

7° de agglomeraties van gemeenten;

COORDINATION

Loi du 18 septembre 1986 (*M.B.* du 31.10.1986) instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics.

Article 1^{er}

§ 1^{er}. - Les membres du personnel des services publics ont droit, dans les cas et selon les modalités fixés ci-après, au congé politique pour l'exercice d'un mandat politique ou d'une fonction qui peut y être assimilée.

Pour l'application de la présente loi, on entend par membres du personnel des services publics, les membres du personnel définitif, stagiaire, temporaire et contractuel:

1° des services publics fédéraux et autres services des services publics fédéraux et en attendant le remplacement des ministères fédéraux par ces services publics, également les administrations et autres services des ministères fédéraux;

2° des organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'État;

3° des institutions publiques de sécurité sociale visées à l'article 3, § 2 de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes égaux des pensions;

4° des autres services de l'État;

5° du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 118 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, à l'exception des militaires visés à l'article 4, § 2, de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police;

6° des provinces et des communes, ainsi que des établissements publics et associations de droit public soumis à leur pouvoir de contrôle ou de tutelle;

7° des agglomérations de communes;

8° elke rechtspersoon van publiek recht anders dan deze bedoeld in 1°, 2°, 3°, 4° en 5° die ressorteert onder de bevoegdheid van de federale overheid;

9° de verenigingen die bestaan uit publiekrechtelijke personen of uit zodanige personen samen met privaatrechtelijke personen, en opgericht zijn in de vorm van een privaatrechtelijke vennootschap maar een activiteit van openbaar nut ten doel hebben;

10° de verenigingen zonder winstoogmerk in de oprichting of de leiding waarvan de overheid een overwegend aandeel heeft.

§ 2. — De in § 1 bedoelde personeels-leden kunnen slechts politiek verlof bekomen mits naleving van de onverenigbaarheden en verbods-bepalingen die krachtens wettelijke of reglementaire beschikkingen op hen toepasselijk zijn.

Art. 2

Onder politiek verlof voor het uitoefenen van een politiek mandaat of een ambt dat ermee gelijkgesteld kan worden dient te worden verstaan:

1. ofwel een vrijstelling van dienst die geen weerslag heeft op de administratieve en geldelijke toestand van het personeelslid;

2. ofwel een facultatief politiek verlof dat op aanvraag van het personeelslid wordt toegekend;

3. ofwel een politiek verlof van ambtswege waaraan het personeelslid zich niet kan onttrekken.

Tijdens de periodes dat het personeelslid in politiek verlof is, wordt hij geacht in dienstactiviteit te zijn.

Het personeelslid dat in het raam van deze wet over politieke verloven beschikt, legt in het begin van de maand zijn politieke verloven van ambtswege vast.

De vrijstellingen van dienst en de facultatieve politieke verloven kunnen worden opgenomen, na het diensthoofd daarvan in kennis te hebben gesteld, met een minimum van een uur, evenwel zonder dat de som ervan het maandelijks totaal van de toegestane vrijstellingen van dienst en facultatieve politieke verloven overschrijdt.

8° de toute personne morale de droit public autre que celle visée aux 1°, 2°, 3°, 4° en 5° qui relève de la compétence de celle-ci;

9° des associations composées de personnes de droit public, ou à la fois de telles personnes et de personnes de droit privé, constituées sous forme d'une société de droit privé mais dont l'objet social est une activité d'intérêt public;

10° des associations sans but lucratif dans la création ou dans la direction desquels il y a prépondérance de l'autorité publique.

§ 2. — Les membres du personnel visés au § 1^{er} ne peuvent bénéficier du congé politique que dans le respect des incompatibilités et interdictions qui leur sont applicables en vertu de dispositions légales ou réglementaires.

Art. 2

Par congé politique pour l'exercice d'un mandat politique ou d'une fonction qui peut y être assimilée, il faut entendre:

1. soit une dispense de service qui n'a aucune incidence sur la situation administrative et pécuniaire du membre du personnel;

2. soit un congé politique facultatif accordé à la demande du membre du personnel;

3. soit un congé politique d'office auquel le membre du personnel ne peut pas renoncer.

Pendant les périodes au cours desquelles il est en congé politique, le membre du personnel est censé être en activité de service.

Le membre du personnel qui dispose de congés politiques dans le cadre de la présente loi arrêtera en début de mois le calendrier de ses congés politiques d'office.

En ce qui concerne les dispenses de service et les congés politiques facultatifs, ceux-ci peuvent être pris, après en avoir avisé le chef de service, avec un minimum d'une heure, sans pour autant que la somme de ceux-ci ne dépasse le total mensuel des dispenses de service et des congés politiques facultatifs autorisés.

Art. 3

Op de aanvraag van de personeelsleden bedoeld in artikel 1, § 1, wordt binnen de hierna bepaalde perken vrijstelling van dienst toegekend voor de uitoefening van de volgende politieke mandaten:

a) gemeenteraadslid dat noch burgemeester noch schepen noch voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn is;

b) lid van een raad voor maatschappelijk welzijn, de voorzitter uitgezonderd;

c) lid van een districtsraad, de voorzitter uitgezonderd:

2 dagen per maand;

2° lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, de voorzitter uitgezonderd:

2 dagen per maand;

3° provincieraadslid, niet-lid van de bestendige deputatie:

2 dagen per maand.

(...)

Art. 5

Op aanvraag van de personeelsleden bedoeld in artikel 1, § 1, kan binnen de hierna bepaalde perken facultatief politiek verlof worden toegekend voor de uitoefening van de volgende politieke mandaten:

1° gemeenteraadslid dat noch burgemeester noch schepen noch voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn is, lid van een raad voor maatschappelijk welzijn dat noch voorzitter noch lid van het vast bureau is, of lid van een districtsraad dat noch lid van het bureau is, van een gemeente:

a) tot 80.000 inwoners :

2 dagen per maand;

b) meer dan 80.000 inwoners:

4 dagen per maand;

2° schepen, voorzitter van de raad voor maatschap-

Art. 3

A la demande des membres du personnel visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, et dans les limites fixées ci-après, une dispense de service est accordée pour l'exercice des mandats politiques suivants :

a) conseiller communal qui n'est ni bourgmestre ni échevin ni président d'un conseil de l'aide social;

b) membre d'un conseil de l'aide sociale, autre que le président;

c) membre d'un conseil de district, autre que le président:

2 jours par mois;

2° membre du Conseil de la Communauté germanophone, autre que le président:

2 jours par mois;

3° conseiller provincial non membre de la députation permanente:

2 jours par mois.

(...)

Art. 5

A la demande des membres du personnel visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, et dans les limites fixées ci-après, un congé politique facultatif peut être accordé pour l'exercice des mandats politiques suivants:

1° conseiller communal qui n'est ni bourgmestre ni échevin ni président d'un conseil de l'aide social, membre d'un conseil de l'aide sociale qui n'est ni président ni membre du bureau permanent, ou membre d'un conseil de district qui n'est ni président ni membre du bureau, d'une commune comptant:

a) jusqu'à 80.000 habitants:

2 jours par mois;

b) plus de 80.000 habitants:

4 jours par mois;

2° échevin, président du conseil de l'aide sociale ou

pelijk welzijn of voorzitter van een districtsraad van een gemeente:

- a) tot 30.000 inwoners:
4 dagen per maand
- b) van 30.001 tot 50.000 inwoners:
een vierde van een voltijds ambt;
- c) van 50.001 tot 80.000 inwoners:
de helft van een voltijds ambt;
- 3° burgemeester van een gemeente:

- a) tot 30.000 inwoners:
een vierde van een voltijds ambt;
- b) van 30.001 tot 50.000 inwoners:
de helft van een voltijds ambt;

4° lid van het vast bureau van de raad voor maatschappelijk welzijn of lid van het bureau van een districtsraad van een gemeente:

- a) tot 10.000 inwoners:
1 of 2 dagen per maand;
- b) van 10.001 tot 20.000 inwoners:
1, 2 of 3 dagen per maand;
- c) meer dan 20.000 inwoners:
1, 2, 3, 4 of 5 dagen per maand;

5° provincieraadslid, niet-lid van de bestendige deputatie:

4 dagen per maand;

6° lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, de voorzitter uitgezonderd:

2 dagen per maand.

Art. 6

De in artikel 1, § 1, bedoelde personeelsleden wor-

président d'un conseil de district d'une commune comptant:

- a) jusqu'à 30.000 habitants:
4 jours par mois;
- b) de 30.001 à 50.000 habitants:
le quart d'un emploi à temps plein;
- c) de 50.001 à 80.000 habitants:
la moitié d'un emploi à temps plein;
- 3° bourgmestre d'une commune comptant:

- a) jusqu'à 30.000 habitants:
le quart d'un emploi à temps plein;
- b) de 30.001 à 50.000 habitants:
la moitié d'un emploi à temps plein;

4° membre du bureau permanent d'un conseil de l'aide sociale ou membre du bureau d'un conseil de district dans une commune comptant:

- a) jusqu'à 10.000 habitants:
1 ou 2 jours par mois;
- b) de 10.001 à 20.000 habitants:
1, 2 ou 3 jours par mois;
- c) plus de 20.000 habitants:
1, 2, 3, 4 ou 5 jours par mois;

5° conseiller provincial n'étant pas membre de la députation permanente:

4 jours par mois;

6° membre du Conseil de la Communauté germanophone, autre que le président:

2 jours par mois.

Art. 6

Les membres du personnel visés à l'article 1^{er}, § 1^{er},

den, binnen de hierna bepaalde grenzen, met politiek verlof van ambtswege gezonden voor de uitoefening van de volgende politieke mandaten:

1° burgemeester van een gemeente:

a) tot 20.000 inwoners:

3 dagen per maand;

b) van 20.001 tot 30.000 inwoners:

een vierde van een voltijds ambt;

c) van 30.001 tot 50.000 inwoners:

de helft van een voltijds ambt;

d) meer dan 50.000 inwoners:

voltijds;

2° schepen, voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn of voorzitter van een districtsraad van een gemeente:

a) tot 20.000 inwoners:

2 dagen per maand;

b) van 20.001 tot 30.000 inwoners:

4 dagen per maand;

c) van 30.001 tot 50.000 inwoners:

een vierde van een voltijds ambt;

a) van 50.001 tot 80.000 inwoners:

de helft van een voltijds ambt;

b) meer dan 80.000 inwoners:

voltijds;

3° lid van de bestendige deputatie van een provincieraad:

voltijds;

1° voorzitter van

a) de Raad van de Duitstalige Gemeenschap,

sont, dans les limites fixées ci-après, mis en congé politique d'office pour l'exercice des mandats politiques suivants:

1° bourgmestre d'une commune comptant:

a) jusqu'à 20.000 habitants:

3 jours par mois;

b) de 20.001 à 30.000 habitants:

le quart d'un emploi à temps plein;

c) de 30.001 à 50.000 habitants:

la moitié d'un emploi à temps plein;

d) plus de 50.000 habitants:

à temps plein;

2° échevin, président du conseil de l'aide sociale ou président d'un conseil de district dans une commune comptant:

a) jusqu'à 20.000 habitants:

2 jours par mois;

b) de 20.001 à 30.000 habitants:

4 jours par mois;

c) de 30.001 à 50.000 habitants:

le quart d'un emploi à temps plein;

d) de 50.001 à 80.000 habitants:

la moitié d'un emploi à temps plein;

e) plus de 80.000 habitants:

à temps plein

3° membre de la députation permanente d'un conseil provincial:

à temps plein;

1° président

a) du Conseil de la Communauté germanophone,

b) of de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie, de Vlaamse gemeenschapscommissie of de Franse gemeenschapscommissie:

voltijds;

2° Gewestelijk staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Regeringscommissaris en lid van:

a) de Kamer van Volksvertegenwoordigers;

b) de Senaat;

c) een Gemeenschaps- of Gewestraad, met uitzondering van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap;

d) het Europees Parlement;

e) de Federale Regering;

f) een Gemeenschaps- of Gewest-regering;

g) de Europese Commissie: voltijds.

Het politiek verlof van ambtswege vangt aan op de datum van de eedaflegging volgend op de eerstvolgende verkiezing.

Art. 6bis

(...)

Art. 7

(...)

Art. 8

Voor de toepassing van artikel 5, 1°, 2°, 3° en 4°, en artikel 6, 1° en 2°, wordt het aantal inwoners bepaald overeenkomstig de bepalingen van het artikel 5 van de nieuwe Gemeentewet.

Art. 9

Het personeelslid dat voor de uitoefening van een mandaat van burgemeester, schepen of voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn recht heeft op politiek verlof waarvan de duur niet de helft van een voltijds ambt overschrijdt, kan, op zijn aanvraag, een halftijds of voltijds politiek verlof bekomen.

b) ou de la commission communautaire commune, de la commission communautaire française ou de la commission communautaire flamande:

à temps plein;

2° Secrétaire d'État régional de la Région de Bruxelles-Capitale, Commissaire du Gouvernement et membre:

a) de la Chambre des Représentants;

b) du Sénat;

c) d'un conseil de Communauté ou de Région, à l'exception du Conseil de la communauté germanophone;

d) du Parlement européen;

e) du Gouvernement fédéral;

f) d'un gouvernement de communauté ou de région;

g) de la Commission européenne: à temps plein.

Le congé politique d'office prend cours à la date de la prestation de serment qui suit la prochaine élection.

Art. 6bis

(...)

Art. 7

(...)

Art. 8

Pour l'application de l'article 5, 1°, 2°, 3° et 4°, et de l'article 6, 1° et 2°, le nombre d'habitants est déterminé conformément aux dispositions de l'article 5 de la nouvelle loi communale.

Art. 9

Le membre du personnel qui, pour l'exercice d'un mandat de bourgmestre, d'échevin ou de président d'un conseil de l'aide sociale, bénéficie d'un congé politique dont la durée n'excède pas la moitié d'un emploi à temps plein, peut, à sa demande, obtenir un congé politique à mi-temps ou à temps plein.

Het personeelslid dat voor de uitoefening van een in het eerste lid vermeld mandaat recht heeft op een halftijds politiek verlof, kan, op zijn aanvraag, voltijds politiekverlof bekomen.

(...)

Art. 10

§ 1. — De periodes gedekt door een facultatief politiek verlof of een politiek verlof van ambtswege worden niet bezoldigd.

Voor het bij arbeidsovereenkomst aangeworven personeelslid gelden de termijnen van facultatief politiek verlof of politiek verlof van ambtswege als periodes van dienstschorsing die niettemin moeten worden beschouwd als voor verhoging binnen de weddenschaal in aanmerking komende diensten.

§ 2. — Op de berekening van de rustpensioenen ten laste van de Schatkist van de in artikel 1 bedoelde personeelsleden is artikel 4 van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Schatkist van toepassing.

Art. 13

(...)

Le membre du personnel qui, pour l'exercice d'un mandat visé à l'alinéa 1^{er}, bénéficie d'un congé politique à mi-temps, peut, à sa demande, obtenir un congé politique à temps plein.

(...)

Art. 10

§ 1^{er}. — Les périodes couvertes par un congé politique facultatif ou un congé politique d'office ne sont pas rémunérées.

Pour le membre du personnel qui est engagé par contrat de travail, les périodes couvertes par un congé politique facultatif ou un congé politique d'office constituent des périodes de suspension de service à considérer néanmoins comme services admissibles en vue de l'augmentation dans l'échelle de traitement.

§ 2. — L'article 4 de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public est d'application sur le calcul de la pension de retraite à charge du Trésor public des membres du personnel visés à l'article 1^{er}.

Art. 13

(...)